

Χανιώτικα νέα  
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ 5 Αυγούστου 2017

# διαδρομές

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ / ΤΕΧΝΕΣ / ΙΣΤΟΡΙΑ / ΒΙΒΛΙΑ / ΜΟΥΣΙΚΗ / ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ  
ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΜΑΡΩ ΘΕΟΔΩΡΑΚΗ



ΑΝΑΒΑΣΗ ΣΤΟ ΟΡΟΣ ΜΟΝΤ ΒΛΑΝΚ

Αντικρίζοντας τον κόσμο  
από τα 4.808 μέτρα!



ΕΛΙΑ ΚΟΥΜΛΗ

diadromes@haniotika-nea.gr

## editorial

την “καρδιά” του καλοκαιριού και ενώ η θερμοκρασία... τραβάει την ανηφόρα, οι “διαδρομές” ταξιδεύουν στην “καρδιά” της Ευρώπης, στην αιώνια χιονισμένη κορυφή του Λευκού Ορους, στις Άλπεις, που “μοιράζονται” τρία κράτη, η Γαλλία, η Ιταλία και η Ελβετία. Την κορυφή του φημισμένου Mont blanc, στα 4.808 μ., “κατέκτησαν” πριν από μερικές μέρες μέλη του Ορειβατικού Συλλόγου Χανίων και μας μεταφέρουν την εμπειρία τους. Επίσης, οι “διαδρομές” συναντούν τη μουσικό και συγγραφέα παιδικών βιβλίων Μάρω Θεοδωράκη, η οποία μοιράζεται μαζί μας τα μελλοντικά της σχέδια αλλά και την αδιαμφισβήτητη αγάπη της για τα Χανιά, την “Ομορφη πόλη” του πατέρα της Γιάννη Θεοδωράκη, την οποία δεν ξεχνάει ποτέ.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

σελ. 3 ~ Πολιτισμός



σελ. 4 - 5 ~ Αντικρίζοντας τον κόσμο από τα 4.808 μέτρα!

σελ. 6 ~ Πολιτισμός

σελ. 7 ~ Παιδότοπος



σελ. 8 ~ Υγεία &amp; Βότανα

σελ. 9 ~ Συνέντευξη με τη Μάρω Θεοδωράκη

σελ. 10 - 12 ~ Πολιτισμός - σινεμά

σελ. 13 ~ Ιστορία της ιατρικής: ένα απίθανο ταξίδι στο χρόνο

σελ. 14 ~ Βιβλία - Αφορμή

No. 577

Φανταστικό μουσείο



Diego Velazquez “Η αδερφή Jeronima de la Fuente”, 1620, μουσείο Πράδο, Μαδρίτη.

Επιμέλεια: **ΜΙΧΑΗΛΗΣ ΧΑΤΖΗΔΑΚΗΣ**  
Ιστορικός Τέχνης - Αρχαιολόγος  
Humboldt Universität zu Berlin  
lastjudgment1540@hotmail.com

Το πορτραίτο της αδερφής Jeronima de la Fuente αποτελούσε μια από τις πρώτες δοκιμές του Velazquez στο πεδίο της προσωπογραφίας.

Αν και η τέχνη της προσωπογραφίας δεν βρισκόταν στην ιεραρχική κλίμακα των καλλιτεχνικών ειδών στην υψηλότερη θέση, εντούτοις έχαιρε υψηλής αναγνώρισης, γεγονός που οδηγούσε τους φιλάρεσκους αριστοκράτες της εποχής στην παραγγελία των πορτραίτων του.

Το πορτραίτο απεικονίζει την αδερφή Jeronima de la Fuente λίγο πριν την αναχώρησή της για τη Μανίλα όπου επρόκειτο να γίνει ηγουμένη μοναστηριού, στο πλαίσιο της υποστήριξης της καθολικής πίστης μέσω καλοπροαίρετων αλλά και καλά οργανωμένων προπαγανδιστικών κινήσεων με εθελοντικές μετακινήσεις μοναχών στο Νέο Κόσμο. Πρόκειται κατά κάποιο τρόπο για έναν αναμνηστικό πίνακα εν είδη αναμνηστικής φωτογραφίας πολύ πριν από την ανακάλυψη του καλλιτεχνικού αυτού

μέσου. Το μακροσκελές κείμενο στο κάτω μέρος του πίνακα καλείται να εξηγήσει τη μετακίνηση της αδερφής. Με τον σταυρό στο χέρι σα να θέλει να ξορκίσει το κακό, σοβαρή και άκαμπτη, ποζάρει στρατευμένη στον ιερό σκοπό κρατώντας σφιχτά το διδακτικό, προσπλυτιστικό μέσο με το αριστερό της χέρι. Μοναδική έξαρση στο έργο αποτελούν οι κόκκινες πινελιές στις σελίδες του βιβλίου και στα χείλη της αδερφής, οι οποίες ταυτόχρονα δείχνουν τη λιτότητα στα εκφραστικά μέσα που χρησιμοποιεί εν προκειμένω ο ζωγράφος και η οποία επιβάλλεται από το συγκεκριμένο θέμα, αλλά και η οποία έμελλε να τον ακολουθήσει σε όλη την καλλιτεχνική του πορεία με αποτέλεσμα τα έργα του Velazquez να χαρακτηρίζονται από μια έντονη χρωματική ενότητα και απλότητα.

γιορτάζουν

6/8

Σωτήριος,  
Σωτηρία,  
Ευμορφία

7/8

Αστέριος,  
Αστρίνη

8/8

Μύρων,  
Μύρα,  
Τριαντάφυλλος,  
Τριανταφυλλιά,

Ρόζα

10/8

Ηρων,  
Λαυρέντιος,  
Λαυρεντία,  
Ιππόλυτος,  
Ιππολύτη

11/8

Εύπλους

διαδρομές

τεύχος 738

Εβδομαδιαίο Πολιτιστικό Ενθετο της εφημερίδας “Χανιώτικα Νέα”  
ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ: ΧΑΝΙΩΤΙΚΑ ΝΕΑ - ΕΚΤΥΠΩΤΙΚΗ Α.Ε.ΙΔΡΥΤΗΣ: Γιάννης Ε. Γαρεδάκης  
ΕΚΔΟΤΗΣ: Μανώλης Α. Γαρεδάκης  
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: Παρασκευάς Ν. Περάκης

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ

“ΔΙΑΔΡΟΜΩΝ”: Ελευθερία Μ. Κουμή

ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΟΜΑΔΑ:

Γιώργος Κώνστας, Γιάννης Λυβιάκης,  
Δημήτρης Μαριδάκης, Γιάννα  
Μαρουλοσφάκη, Βασιλική  
Τωμαδάκη, Ελένη Φουντουλάκη  
ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Δέσποινα Βάλλα,  
Νίκη Ξυφανταράκη, Ελένη Σταυρίδη  
ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ: Νεκτάριος  
Κακατσάκης  
ΠΙΕΣΤΕΣ: Hussein Rajaiftikhar,  
Γιάννης Περάκης, Γιώργος  
Στεφανάκης

ΣΥΝΤΑΞΗ: Εμπορικό Κέντρο

“Ερμής” (Μπουνιαλιά 11-19)  
τηλ. 28210 51.003 - 6, fax 28210  
51.007 e-mail: info@haniotika-  
nea.gr

ΓΡΑΦΕΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ:

Καραϊσκάκη 49 τηλ. 28210 70.563 -  
6 fax 28210 91.900 -  
Διαφημιστικό Τμήμα: Εύα Κουμή  
τηλ.: 2821070.563 - 6  
e-mail: ads@haniotika-nea.gr

Cool Energy

cool energy

ΨΥΞΗ - ΘΕΡΜΑΝΣΗ - ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΣ

- Επαγγελματική & Βιομηχανική ψύξη
- Επαγγελματικός εξοπλισμός
- Κλιματισμός
- Αφυγρανήτες
- Ζεστά νερά χρήσης
- Φίλτρα νερού
- Αντίστροφη όσμωση
- Θέρμανση
- Εξαερισμοί
- Ηλιακά
- Αποσκληρυντές

ANGELOPO SAMSUNG Veluda φίλτρα νερού CHIGO

RiG Radiators Kiturami BLUESOLAR ΑΦΟΑΧ Θερμοπαιχτή Νορβηγίας

Περιβολίων 103, Χανιά 28216 00744 28216 00944 info@coolenergy.gr

## ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟ ΦΩΣ ΤΗΣ ΑΥΓΟΥΣΤΙΑΤΙΚΗΣ ΠΑΝΣΕΛΗΝΟΥ

### “Γιορτές Ρόκκας”



Με μια συγκλονιστική συναυλία κάτω από το φως της Αυγουστιάτικης πανσελήνου, την Δευτέρα 7 Αυγούστου, θα κορυφωθούν οι εκδηλώσεις των Γιορτών Ρόκκας 2017.

Οι «Γιορτές Ρόκκας» ξεκίνησαν στις 24 Ιουλίου και πραγματοποιούνται με μεγάλη επιτυχία στα χωριά Ρόκκα και Κερά στην Κίσαμο Χανίων.

Την Δευτέρα 7 Αυγούστου, από νωρίς το απόγευμα θα στηθεί στην πλατεία της Ρόκκας μια μεγάλη γιορτή για την υποδοχή των θεατών και ταυτόχρονη προβολή των μέχρι εκείνη τη μέρα δράσεων και προετοιμασιών. Οι θεατές θα έχουν την ευκαιρία να περιπλανηθούν στα στενά του χωριού, να παρατηρήσουν τα εικαστικά έργα που δημιουργήθηκαν κατά τη διάρκεια της διοργάνωσης και να γνωρίσουν τα τοπικά προϊόντα.

Το βράδυ, στον Αρχαιολογικό χώρο της Ρόκκας θα ξεκινήσει η μεγάλη γιορτή για την κορύφωση των εκδηλώσεων! Η Συμφωνική Συναυλία με τη Σοπράνο Μυρτώ Παπαθανασίου και τον Μπάσο Χριστόφορο Σταμπόγλη και την Αθηναϊκή Συμφωνική Ορχήστρα

Νέων ΑΣΟΝ, υπό την διεύθυνση του Παύλου Σεργίου.

Πέρας προσέλευσης 20:30 / Ώρα έναρξης 21:30

Η είσοδος στην συναυλία είναι ελεύθερη.

Οι «Γιορτές Ρόκκας», εορτάζουν φέτος την 5η επετειακή τους διοργάνωση. Πρόκειται για μια γιορτή των τεχνών και των επιστημών που διοργανώνεται από τους ίδιους τους κατοίκους των δύο χωριών, που στο σύνολο τους δεν ξεπερνούν τους 60 και προσελκύει επισκέπτες από την Ελλάδα και το εξωτερικό.

Διοργανωτές στις Γιορτές Ρόκκας είναι: Περιφέρεια Κρήτης, Περιφέρεια Κρήτης - Περιφερειακή Ενότητα Χανίων, Δήμος Κισάμου, Δήμος Πλατανιά, Europe direct Crete- Κέντρο Ευρωπαϊκής Πληροφόρησης Περιφερειάς Κρήτης, Πολιτιστικός Σύλλογος Κεράς "Η Αντωνούσα", Πολιτιστικός Σύλλογος Ρόκκας, ΥΠ.ΠΟ.Α Εφορεία Αρχαιοτήτων Χανίων.

### “Με τα φτερά της μουσικής” στην Αρχαία Απτέρα

Η αυγουστιάτικη πανσέληνος είναι και φέτος η αφορμή για μία μουσική συνάντησή στον Αρχαιολογικό Χώρο Απτέρας, μια περιήγηση που συνδυάζεται με ένα 2ημερο ταξίδι «Με τα φτερά της Μουσικής».



ναυτικά, την Κυριακή 6 Αυγούστου, στις 8:30 μ.μ. ο Γιώργος Καλούδης θα κάνει μια solo εμφάνιση, με την Λύρα και το Τσέλο του, μέσα στο Αρχαίο Θέατρο. [Προσέλευση μέχρι τις 20:15 και μόνο με δελτία δωρεάν εισόδου που θα χορηγηθούν από την Εφορεία Αρχαιοτήτων Χανίων]

Επίσης την Δευτέρα 7 Αυγούστου, στις 9 μ.μ. η Ελένη και η Σουζάνα Βουγιουκλή μας ταξιδεύουν με τις μουσικές της Μεσογείου. Ο χώρος θα είναι ανοιχτός στο κοινό από τις 7:30 μ.μ.

**Η Ελένη και η Σουζάνα Βουγιουκλή**  
Η Ελένη και η Σουζάνα Βουγιουκλή ξεκίνησαν από πολύ νωρίς να εξερευνούν τις μουσικές του κόσμου και να πειραματίζονται με τις δυνατότητες που προσφέρει η ανθρώπινη φωνή. Με ιδιαίτερη έμφαση στην πρωτότυπη γλώσσα και με σεβασμό στην προφορά και την εκφορά της, τραγουδούν σε πάνω από είκοσι γλώσσες και διαλέ-

κτους, τόσο acapella όσο και με τη συνοδεία πιάνου, κιθάρας και κρουστών που παίζουν οι ίδιες.

Το ρεπερτόριο τους αποτελούν τραγούδια από τις παραδόσεις διάφορων λαών: ρεμπέτικα και παραδοσιακά ελληνικά σε όλες τις διαλέκτους συμπεριλαμβανομένων των ελληνοφώνων της Κάτω Ιταλίας, τραγούδια των Βαλκανίων, πορτογαλικό fado, ναπολιτάνικα, ισπανόφωνα, ιρλανδέζικα, γαλλικά, τουρκικά, αραβικά, τσιγγάνικα, αμερικάνικο μπλουζ, σεφαραδίτικα καθώς επίσης και δικές τους συνθέσεις.

Οι συναυλίες εντάσσονται στο πρόγραμμα εκδηλώσεων «Στο φως του φεγγαριού» του Υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού.

Συν-διοργάνωση: Εφορεία Αρχαιοτήτων Χανίων, Περιφέρεια Κρήτης-Περιφερειακή Ενότητα Χανίων, Δήμος Χανίων, ΚΕΠΠΕ-ΔΗΧ-ΚΑΜ, Πολιτιστική Εταιρεία Κρήτης. Είσοδος ελεύθερη

Γιορτάζουμε 50 χρόνια



**ANEK LINES**

ΑΝΩΝΥΜΗ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΚΡΗΤΗΣ

Σάββατο 5 Αυγούστου στο Θέατρο Ανατολικής Τάφρου, στις 21.30  
Είσοδος ΕΛΕΥΘΕΡΗ



Περικλής Τζουγκανάκης



Ηλίας Βλαμάκης  
Δημήτρης Βλαμάκης



Δημήτρης Βακάκης



Γιώργος Τριανταφύλλου  
Μανώλης Χρυσοχεράκης



Λευτέρης Κουμής

**Θα τραγουδήσουμε μαζί με τους:**

Περικλή Τζουγκανάκη, Αδελφούς Βλαμάκη, Δημήτρη Βακάκη, Γιώργο Τριανταφύλλου – Μανώλη Χρυσοχεράκη, Λευτέρη Κουμή και τους συνεργάτες τους

**Θα χορεύουμε με τους :**

Λαογραφικός Όμιλος Χανίων, Πολιτιστικός Σύλλογος “Το Ρόδον”, Λαογραφικός Σύλ. Ακρωτηρίου “Σ.Καγιαλές”, “Δώσε Πάσο”, Παραδοσιακός Σύλλογος “Τα Σφακιά”, Χορ. Όμιλος Χανίων “Ο Ψηλορείτης”

Σας περιμένουμε να γιορτάσουμε μαζί  
και να “ταξιδέψουμε” παρέα με τους ήχους  
και τους χορούς της Κρήτης



2017 - Με πλήρη το μέλλον !

## ΑΝΑΒΑΣΗ ΣΤΟ ΟΡΟΣ MONT BLANC

Αντικρίζοντας τον κόσμο  
από τα 4.808 μέτρα!ΔΗΜΗΤΡΗΣ  
ΜΑΡΙΔΑΚΗΣ

ια τους περισσότερους τα καλοκαίρια είναι ταυτισμένα με τη θάλασσα και τις παραλίες. Για κάποιους άλλους, όμως, είναι η εποχή που τους δίνεται η δυνατότητα να αιενίσουν τον κόσμο από υψόμετρο μερικών χιλιάδων μέτρων.

Σε αυτή την κατηγορία ανήκουν τα μέλη του Ορειβατικού Συλλόγου Χανίων που δεν χάνουν την ευκαιρία να συμμετέχουν σε αναβάσεις διάσημων παγκοσμίως κορυφών.

Οι "διαδρομές" άφησαν για λίγο τις υψηλές θερμοκρασίες και τα δροσερά νερά των θαλασσών της Κρήτης για να μεταφερθούν στο Mont Blanc. Την κορυφή του φημισμένου γαλλικού όρους, στα 4.808 μ., από την οποία επέστρεψαν πριν από μερικές μέρες τα μέλη του Ορειβατικού Συλλόγου Χανίων Σπύρος Τζεράνης και Εύη Γιακουμάκη.

## ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΚΑΙ ΝΕΟ ΑΙΜΑ

Ο κ. Σπύρος είναι από τα παλιά μέλη του Ορειβατικού Συλλόγου. Ξεκίνησε να ορειβατεί από τα μέσα της δεκαετίας του '80 και μέχρι σήμερα έχει ανέβει στα περισσότερα ελληνικά βουνά, στον Άτλαντα στην Αφρική (4.160) αλλά και το Ανέτο στα Πυρηνάια (3.408). Το Mont Blanc υπήρξε γι' αυτόν η μεγαλύτερη πρόκληση που αντιμετώπισε στην μακροχρόνια ορειβατική του πορεία.

Αντίθετα, η Εύη θα μπορούσε να χαρακτηριστεί ως νέα ορειβάτισσα αφού μετράει μόλις 2,5 χρόνια εμπειρίας. Μετά τα Λευκά Όρη και τον Όλυμπο, το Mont Blanc υπήρξε το σημαντικότερο ορειβατικό της στοίχημα μέχρι το επόμενο.

Η αποστολή που συμμετείχαν οι δύο Χανιώτες ορειβάτες απαρτιζόταν από 12 άτομα με επικεφαλής τον πολύπειρο Παναγιώτη Κοτρωνάρο. Εναν από τους 8 συνολικά Έλληνες που έχουν δει τον κόσμο από την κορυφή του Εβερεστ στην αποστολή που είχε οργανωθεί το 2004.

Τα υπόλοιπα μέλη της αποστολής 8 άντρες και 1 γυναίκα προέρχονταν από την Αθήνα, τη Λάρισα και την Ξάνθη.

## ΑΛΛΑΓΗ ΣΧΕΔΙΩΝ

Οι δύο Χανιώτες ορειβάτες ξεκίνησαν τη Δευτέρα 17 Ιουλίου και βρέθηκαν με την υπόλοιπη αποστολή στη Γενεύη. Την επόμενη ημέρα κανονίστηκε η ανάβαση στο όρος Mont Blanc.

Τα μέλη του Ορειβατικού Συλλόγου Χανίων κ. Σπύρος Τζεράνης (στο μέσον) και Εύη Γιακουμάκη (δεξιά) που βρέθηκαν στην κορυφή του όρους Mont Blanc στη Γαλλία.



Ωστόσο, τα σχέδια της αποστολής για ανάβαση στην κορυφή μέσα σε 3 ημέρες ανατράπηκαν απότομα από την αλλαγή του καιρού. «Το αρχικό πλάνο ήταν να ανεβούμε σε 3 ημέρες. Να πάμε στο πρώτο καταφύγιο στα 3.200 και να κοιμηθούμε και την επόμενη ημέρα να πάμε στα 3.800 κι αφού ξεκουραζόμασταν για λίγες ώρες να συνεχίσουμε για το καταφύγιο ανάγκης στα 4.400 κι από εκεί για την κορυφή», εξηγεί η Εύη και προσθέτει ότι όταν πληροφορήθηκαν ότι ο καιρός πρόκειται να επιδεινωθεί η μόνη δυνατότητα που είχαν για να ανέβουν ήταν να προχωρήσουν γρήγορα. «Έτσι αποφασίστηκε να μην διανυκτερεύσουμε και να κάνουμε 3 στάσεις των 2 ωρών».

## ΑΨΠΝΙΑ ΚΑΙ ΕΛΛΕΙΨΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ

Το σχέδιο μπήκε σε εφαρμογή και η αποστολή κατάφερε να πιάσει κορυφή μετά από μια επίπονη ανάβαση έπειτα από 25 ώρες!

Τους ρωτάω ποια ήταν η μεγαλύτερη δυσκολία που αντιμετώπισαν: «Ο αρχηγός ήταν έμπειρος και πήγαινε με αργό ρυθμό. Αυτό μας βοήθησε να ακολουθήσουμε και να προλάβει το σώμα να προσαρμοστεί. Σκεφτείτε ότι η υψομετρική διαφορά από το σημείο που ξεκινήσαμε την ανάβαση μέχρι

την κορυφή ήταν 2.500 μ., σχολιάζει ο κ. Σπύρος. Η μεγαλύτερη πρόκληση που αντιμετώπισε ο 72χρονος ορειβάτης ήταν η αϋπνία, αφού λόγω του άγχους και κλιματολογικών συνθηκών δεν είχε καταφέρει να κοιμηθεί καθόλου τις προηγούμενες 3 ημέρες.

Για την Εύη οι δυσκολίες που βίωσε πιο έντονα είχε να κάνει με την υψομετρική διαφορά και την έλλειψη οξυγόνου. «Από τα 3.600 άρχισαν να αισθάνομαι παράξενα. Ζάλη και ένα αίσθημα αδιαθεσίας. Τα συμπτώματα αυτά τα είχαν όλοι. Άλλοι πιο πολύ κι άλλοι λιγότερο».

## Η ΧΙΟΝΟΘΥΕΛΛΑ

Αν και σε αρκετά σημεία η ανάβαση στο βουνό ήταν επίπονη και χρειαζόταν μεγάλη προσοχή η πιο δύσκολη στιγμή ήταν στην επιστροφή όταν η αποστολή βρέθηκε αντιμέτωπη με μια χιονοθύελλα.

«Ήταν κάποιες απίστευτα δύσκολες ώρες. Βρισκόμασταν από τις 3.30 μέχρι τις 8 εκτεθειμένοι σε άπιστευτο αέρα, να σε χτυπάνε παγάκια και να μην βλέπεις τίποτα. Ενα άσπρο πράγμα. Είχαν χαθεί τα περάσματα και ούτε ο αρχηγός μας μπορούσε να βρει τον δρόμο. Χρειάστηκε πολλή ώρα και η βοήθεια του GPS για να βρούμε τον δρόμο», σημειώνει η Εύη.

Οι εικόνες που προσφέρει το βουνό στους ορειβάτες ως μια μορφή ανταμοιβής για την κουραστική πορεία που πρέπει να ακολουθήσουν είναι μαγευτικές.



Η ελληνική αποστολή χρειάστηκε 25 ώρες, με ολιγόωρα διαλείμματα, για να βρεθεί στα 4.808 μ. της κορυφής του Mont Blanc.



Η μικρή πόλη του Chamoniξ ανάμεσα σε βουνά και παγετώνες αποτελεί το μέρος που υποδέχεται τους ορειβάτες πριν ξεκινήσουν την ανάβασή τους.



Κοπιαστικά τα χιλιόμετρα πάνω στο χιόνι γίνονται ακόμα πιο δύσκολα από την έλλειψη οξυγόνου και τις χαμηλές θερμοκρασίες.

## «ΤΟ ΒΟΥΝΟ ΘΕΛΕΙ ΨΥΧΗ»

Τους ρωτώ τι χρειάζεται να διαθέτει κανείς για να μπορέσει να αντεπεξέλθει στις δυσκολίες του βουνού: «Για να ανέβεις στο βουνό θέλει ψυχή, μυαλό και καλή φυσική κατάσταση. Η ψυχολογία πάντως παίζει μεγάλο ρόλο», μου απαντάνε.

Από εκεί πέρα, η αίσθηση που αφήνει σε έναν ορειβάτη η στιγμή που πατάει στην κορυφή ενός βουνού είναι μοναδική. Ο κ. Σπύρος περιγράφει αυτό το συναίσθημα με μια μαντινάδα που έχει γράψει: «Οι ορειβάτες χαίρονται στα όρη όταν πηγαίνουν/ και πάντα σε ψηλές κορφές θέλουν να ανεβαίνουν. Μα σαν ανέβουν μια κορυφή/ ξεχνούν την κούρασή τους/ κι αισθάνονται περήφανοι για την κατάκτησή τους».

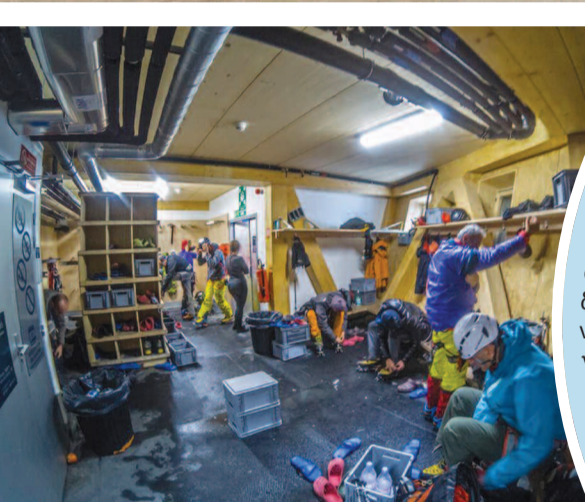
Η Εύη στέκεται στη σπάνια ομορφιά που έχουν την τύχη

να αντικρίσουν οι ορειβάτες: «Λίγα μάτια έχουν τη δυνατότητα να δουν αυτή τη θέα. Μιλάμε για εικόνες που σου μένουν στο μυαλό. Βέβαια είναι και το προσωπικό στοιχείο. Το αίσθημα ότι “τα κατάφερα” αλλά και το αίσθημα ενέργειας και ευεξίας που κουβαλάς όταν επιστρέφεις πια στην καθημερινότητά σου και το οποίο σε κάνει να αντιμετωπίζεις με μεγαλύτερη δύναμη όλα σου τα προβλήματα».

Αναρωτιέμαι ποια είναι η επόμενη κορυφή που θα ήθελαν να κατακτήσουν: «Θα ήθελα να ανέβω στα 5.600 στο Ελμπρους στον Καύκασο», απαντά χωρίς δισταγμό η Εύη, ενώ ο κ. Σπύρος δηλώνει κάπως πιο συγκρατημένα: «Να δω τι υγεία θα έχουμε και θα βλέπουμε...».



Τα μέλη του Ορειβατικού Συλλόγου Χανίων κ. Σπύρος Τζεράνης και Εύη Γιακουμάκη.



Τα καταφύγια προσφέρονται για ξεκούραση αλλά και ανασύνταξη των ορειβατών προκειμένου να συνεχίσουν την πορεία τους.



Ψυχραιμία, καλή φυσική κατάσταση και καθαρό μυαλό είναι απαραίτητα για να μπορέσει κάποιος να αντεπεξέλθει στις δυσκολίες του βουνού.



Σε αρκετά σημεία οι ορειβάτες έμοιαζαν να αιωρούνται στο κενό καθώς περπατούσαν πάνω σε στενές λωρίδες εδάφους.

Εντυπωσιακό από αρχιτεκτονικής άποψης το καταφύγιο Gouter.



Κατά τη διάρκεια της αποστολής δεν έλειψαν οι δύσκολες στιγμές. Ωστόσο, η εμπειρία του επικεφαλής Παναγιώτη Κοτρωνάρου βοήθησε στο να πάνε όλα καλά.



## ΣΤΟ ΕΝΕΤΙΚΟ ΛΙΜΑΝΙ

## Ροκ δονήσεις



**Ροκ δονήσεις το βράδυ της Πέμπτης στο Ενετικό Λιμάνι των Χανίων. Νεανικά σχήματα από τα Χανιά και όχι μόνο "ταρακούνησαν" για περισσότερες από 3 ώρες όλους όσους βρέθηκαν στην πλατεία πίσω από το Γιαλί Τζαμί.**

Η συναυλία ξεκίνησε με τους Χανιώτες Hide n' Seek, που μετά την εμφάνισή τους στο Schoolwave, έδειξαν τα σημαντικά βήματα προόδου που έχουν κάνει όλα αυτά τα χρόνια. Ακολούθησαν οι Carl Axon and the rocking rebels που επίσης χειροκροτήθηκαν θερμά, ενώ στη συνέχεια στη σκηνή ανέβηκαν οι Underhill West μια μπάντα από την Ξάνθη που κινείται σε Funk μονοπάτια.

Οι πρωτότυπες διασκευές σε Michael Jackson και Coldplay ζέσταναν το κοινό που ανέμενε με ανυπομονησία τους headliners Coretheband.

Το Χανιώτικο σχήμα έδωσε για άλλη μια φορά τον καλύτερο εαυτό του παίζοντας όλα σχεδόν τα γνωστά του κομμάτια και προκαλώντας ενθουσιασμό στο κοινό. Ζωντανία στη σκηνή, καλός ήχος, και πολύ καλή εκτέλεση των κομματιών. Αποκορύφωμα το encore με το Dream και τα κεριά που άναψε το κοινό, προκειμένου να γίνει βιντεοσκόπηση που θα χρησιμοποιηθεί σε κάποια από τις επόμενες δουλειές των παιδιών.

Στα πλαίσια της συναυλίας συγκεντρώθηκαν τρόφιμα μακράς διάρκειας.

Γ.ΚΩΝ.

## ΣΤΙΣ ΒΟΥΒΕΣ

## Γιορτή κρασιού

Για 33η χρονιά πραγματοποιείται στις Βούβες του Δήμου Πλατανιά η καθιερωμένη Γιορτή Κρασιού που διοργανώνει ο Πολιτιστικός Σύλλογος Βουβών με την υποστήριξη του Δήμου Πλατανιά. Σήμερα Σάββατο, τους παρευρισκόμενους θα διασκεδάσει μουσικά ο Αντρέας Μανωλαράκης και θα χορέψουν οι "Πελασγοί".

Είσοδος 5 ευρώ, δωρεάν για τα παιδιά κάτω των 10 ετών, ενώ το κρασί θα προσφέρεται δωρεάν.

## ΣΤΟ ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ "ΕΡΜΗΣ"

## Μουσική βραδιά με τον Λεωνίδα Μαριδάκη

Ο Λεωνίδας Μαριδάκης μέσα από ένα ποικίλο πρόγραμμα και μία διαρκή συνομιλία του χτες και του σήμερα, μας καλεί να ενωθούμε μέσα από το τραγούδι σε μια εμπειρία χαράς, συγκίνησης και ψυχικής ανάτασης. Η συναυλία θα πραγματοποιηθεί την Τρίτη 8 Αυγούστου στις 9 μ.μ., στο Εμπορικό Κέντρο Ερμής,

Συνδιοργάνωση: Δήμος Χανίων, ΚΕΠΠΕΔΗΧ ΚΑΜ, Εμπορικός Σύλλογος Χανίων

## ΣΤΙΣ ΒΡΥΣΕΣ

## Συνάντηση με την παράδοση

Ο πολιτιστικός και μορφωτικός σύλλογος Βρυσών Αποκορώνου υπό την αιγίδα του δήμου Αποκορώνου διοργανώνει την 1η Συνάντηση με την Παράδοση της Ελλάδος την Πέμπτη 10 Αυγούστου στις 9 μ.μ. στις Βρύσες.

Στο όμορφο ποτάμι του χωριού θα συναντηθούν χορευτικοί σύλλογοι για να μας ταξιδέψουν σε όλη την Ελλάδα και τον ελληνισμό. Συμμετέχουν χορευτικά συγκροτήματα από την Μικρά Ασία, την Ήπειρο, τον Πόντο και την Κρήτη. Είσοδος ελεύθερη.

## ΣΤΑ ΝΤΟΥΛΙΑΝΑ

## Συναυλία παραδοσιακής μουσικής

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Ντουλιανών Αποκορώνου φιλοξενεί μια συναυλία Παραδοσιακής Μουσικής από το Μουσικό Σύλλογο "Ο Χαρίλαος", την Δευτέρα, 7 Αυγούστου στην πλατεία των Ντουλιανών στις 9μμ. Είσοδος 5 ευρώ.

25 και πλέον μουσικοί επί σκηνής. Ένα συναπάντημα πολιτισμού και παράδοσης, σε μια όμορφη γωνιά του Αποκορώνου. Ο Παραδοσιακός Μουσικός Σύλλογος Αποκορώνου "Ο ΧΑΡΙΛΑΟΣ" ιδρύθηκε το 2012 από μουσικούς που είτε έχουν γεννηθεί στην επαρχία Αποκορώνου είτε έλκουν την καταγωγή τους από αυτήν. Σκοπός της ιδρύσεώς του είναι μεταξύ άλλων η διάσωση, η διατήρηση και η διάδοση της μουσικής του τόπου μας και κατ' επέκταση όλης της Κρήτης.

## ΣΤΟ ΘΕΑΤΡΟ ΑΝΑΤΟΛΙΚΗΣ ΤΑΦΡΟΥ

## Κρητική Βραδιά για τα 50 χρόνια της ANEK

Η ANEK LINES, γιορτάζει τα 50 χρόνια δραστηριοποίησης της στις ελληνικές και διεθνείς θάλασσες και προσκαλεί το Σάββατο 5 Αυγούστου όλους τους φίλους της σε μια Κρητική βραδιά γεμάτη τραγούδι και χορό. Το μουσικοχορευτικό «ταξίδι» θα ξεκινήσει στις 21:30 στο Θέατρο της Ανατολικής Τάφρου και η είσοδος θα είναι ελεύθερη για το κοινό.

Θα τραγουδήσουν οι καταξιωμένοι κρητικοί καλλιτέχνες: Περικλής Τζουγανάκης, Ηλίας & Δημήτρης Βλαμάκης, Δημήτρης Βακάκης, Γιώργος Τριανταφύλλου-Μανώλης Χρυσοχεράκης & Λευτέρης Κουμής και οι συνεργάτες τους. Θα χορέψουν τα συγ-

κροτήματα: "Λαογραφικός Όμιλος Χανίων", Πολιτιστικός Σύλλογος «Το Ρόδον», Λαογραφικός Σύλλογος Ακρωτηρίου «Σπ. Καγιαλές», «Δώσε Πάσο», Παραδοσιακός Σύλλογος «Τα Σφακιά» και Χορευτικός Όμιλος Χανίων «Ο Ψηλορείτης». Κατά την διάρκεια της εκδήλωσης θα προβληθεί σε πρώτη μετάδοση το video αφιέρωμα στα "50 χρόνια της ANEK LINES", που επιμελήθηκε ο γνωστός σκηνοθέτης Θοδωρής Παπαδουλάκης. Τα γυρίσματα πραγματοποιήθηκαν, στο ΕΓ/ΟΓ "ΕΛΥΡΟΣ" με την εθελοντική συμμετοχή εκατοντάδων Χανιωτών, σε ένα πραγματικά χαρούμενο - εορταστικό κλίμα.

## ΣΤΟΝ ΒΑΜΟ

## Συναυλία με τον Γιάννη Χαρούλη

Ο Γιάννης Χαρούλης έρχεται στα Χανιά για μία καλοκαιρινή συναυλία που θα πραγματοποιηθεί την Τρίτη 8 Αυγούστου στις 9:30 μ.μ. στον αύλειο χώρο του Γυμνασίου Βάμου. Οι πόρτες ανοίγουν στις 8 μ.μ. Όπως αναφέρεται στο σχετικό Δ.Τ. «Ο Γιάννης Χαρούλης, μετά από ένα δημιουργικό χειμώνα, ο οποίος σφραγίστηκε από την ερμηνεία του στον νέο δίσκο «Ο δωδεκάλογος του γύφτου» και την επιτυχημένη ευρωπαϊκή του περιοδεία, συνεχίζει το ταξίδι του σε όλη την Ελλάδα και το φετινό καλοκαίρι, με μια μεγάλη γιορτή στον αύλειο χώρο του Γυμνασίου Βάμου, στο Βάμο Χανίων, την Τρίτη 8 Αυγούστου. Ένα ταξίδι με μουσικές, μελωδίες, νότες, εικόνες και συναισθήματα».

Γενική είσοδος 13 ευρώ, μειωμένη: 11 ευρώ.

## ΣΤΗ ΝΕΑ ΧΩΡΑ

## Γνωριμία με την παράδοση

Παραδοσιακούς χορούς και τραγούδια από την Κρήτη και την υπόλοιπη Ελλάδα θα παρουσιάσει ο Παραδοσιακός Σύλλογος "Σταυραετοί" αύριο Κυριακή 6 Αυγούστου στις 8:30 μ.μ. στα Πευκάκια της Νέας Χώρας. Συνδιοργάνωση: Δήμος Χανίων, ΚΕΠΠΕΔΗΧ ΚΑΜ, Πολιτιστικός Σύλλογος "Σταυραετοί"

Πιάννη & Ελένης Γαρεδάκη

Θερινό ωράριο λειτουργίας 19/4 - 30/9  
Τρίτη, Τετάρτη, Πέμπτη, Κυριακή: 10.00-16.00  
Παρασκευή: 12.00-19.00 Δευτέρα & Σάββατο: Κλειστά

ΒΙΟΠΑ Χανίων Τ: 28210 80090  
Email: info@typography-museum.gr  
www.typography-museum.gr

## Χανιώτικα νέα

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΧΑΝΙΩΝ  
www.haniotika-nea.gr / e-mail: info@haniotika-nea.gr

**50 χρόνια προβάλλουμε τις τοπικές - και όχι μόνον - επιχειρήσεις**

Ενημερωθείτε για τις διαφημιστικές μας προσφορές στο 28210 70564-5 και στο ads@haniotika-nea.gr

Με την εγκυρότητα των Χανιώτικων νέων

haniotika-nea haniotikanea HaniotikaNea www.haniotika-nea.gr

# παιδότοπος



ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΗΡΙΑ "ΜΑΥΡΟΜΑΤΑΚΗ - ΜΗΤΕΡΑ"

## Ο θερισμός και το αλώνισμα στο σχολείο μας



ΒΑΓΓΕΛΗΣ  
Θ. ΚΑΚΑΤΣΑΚΗΣ  
kakatsakis@sch.gr

Καλοί μου φίλοι, καλό Σαββατοκύριακο!

Οργώνουμε, σπέρνουμε, θερίζουμε, αλωνίζουμε, λιχνίζουμε, ζυμώνουμε, φουρνίζουμε, ξεφουρνίζουμε, όπως παλιά... Στο πρώτο πληθυντικό πρόσωπο τα ξεχασμένα για μας τους μεγάλους και τ' άγνωστα για τους νεότερους αυτά ρήματα, "βίωσαν" κι εφέτος, γι' άλλη μια χρονιά οι μαθητές των Εκπαιδευτηρίων "ΜΑΥΡΟΜΑΤΑΚΗ - ΜΗΤΕΡΑ" της πόλης μας. Ο κύκλος του ψωμιού που άρχισε τον περασμένο Νοέμ-

βριο με το όργωμα και την σπορά στο περί ου ο λόγος σχολείο συνεχίστηκε τον Ιούνιο με τον θερισμό και το αλώνισμα, με το άλεσμα του καρπού και το ζύμμα του αλευριού, κι έκλεισε με το πλάσιμο του ψωμιού και το ψήσιμό του στον φούρνο... Και τι δεν έχουν να μας πουν τα παιδιά γι' αυτές τις μοναδικές εμπειρίες που έζησαν, προπάντων στον θερισμό και το αλώνισμα, στον σημερινό Παιδότοπο!

Και, βέβαια, συγχαρητήρια στους δασκάλους τους,

ιδιαίτερα στον φίλο ιδρυτή των "Εκπαιδευτηρίων" Αντώνη Μαυροματάκη, που εκτός όλων των άλλων, όπως έμαθα, ήταν αυτός που έκανε το λίκνισμα και στην σύζυγό του κυρία Μαριάννα, που ανέλαβε να κοσκινίσει το αλεύρι κι όλα τα περαιτέρω...

Σας χαιρετώ με αγάπη όλους!

Βαγγέλης Θ. Κακατσάκης,  
δάσκαλος

### Α' ΤΑΞΗ

**Ιωάννα-Μαρία Μαρκέτου:**

Μου άρεσε που ανέβηκα στον βωλόσυρο με το άλογο.

**Ρεγγίνα Πηγουνάκη:** Θερίσαμε τα στάχια

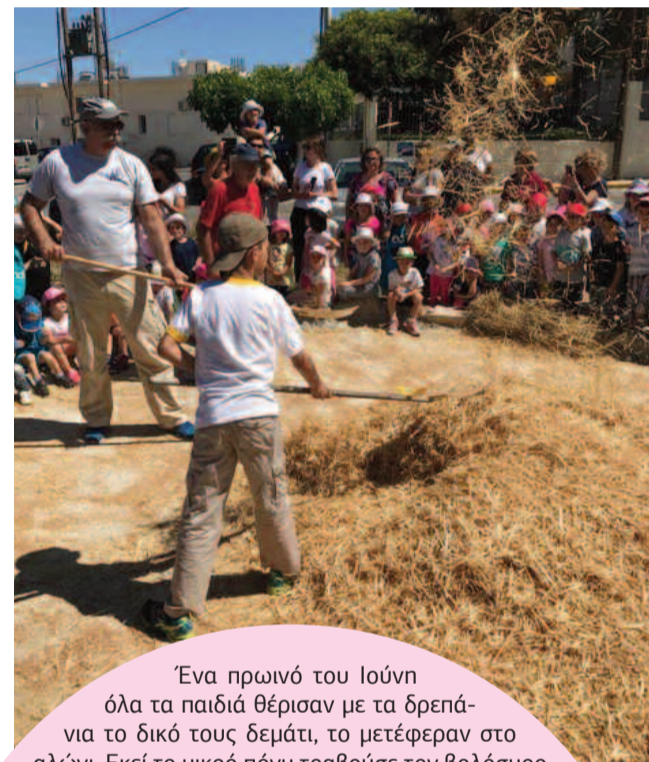
μέσα στο χωράφι και μετά στο αλώνι έκανα μια βόλτα με το αλογάκι. Ήταν πολύ ωραία!

**Ελεονώρα Φελεμέγκα:** Μπήκαμε στο χωράφι με τα στάχια. Μου άρεσε όταν θερίσαμε με το δρεπάνι τα στάχια.

**Liam Bird:** Μου άρεσε που με έσερνε το άλογο γύρω-γύρω.

**Σοφία Κατσονικάκη:** Ήταν πολύ ωραία που φτιάξαμε το δικό μας ψωμί, με το δικό μας αλεύρι.

**Αλεξάνδρα Μαρκαντωνάκη:** Μου άρεσε όταν πήγαμε στο αλώνι και όταν πήγα βόλτα με το άλογο γύρω - γύρω.



Ένα πρωινό του Ιουνίου όλα τα παιδιά θέρισαν με τα δρεπάνια το δικό τους δεμάτι, το μετέφεραν στο αλώνι. Εκεί το μικρό πόνυ τραβούσε τον βωλόσυρο και τεμάχιζε τα στάχια.

Ο κ. Αντώνης που βρήκε όλα τα παραδοσιακά εργαλεία, δρεπάνια, βωλόσυρο και το θρινάκι για το λίκνισμα, έκανε το λίκνισμα. Το αεράκι βοήθησε και απομάκρυνε τα άχυρα από τον σπόρο που έπεφτε κάτω στο αλώνι. Οι μικρές χουφτίτσες των παιδιών γέμισαν από τον χρυσό καρπό του σταριού και τα μάτια τους από ικανοποίηση και χαρά. Τον καρπό αυτό τον αλέσαμε στον ανεμόμυλο και βγάλαμε το λευκό αλεύρι.

Η κα Μαριάννα κοσκινίσει το αλεύρι με την κνισάρα, ζύμωσε το ψωμί στην ξύλινη σκάφη με την μαγιά σε στρογγυλά καρβέλια που τα έβαλε μέσα στην πινακοτή. Στο μεταξύ ο φούρνος καθαρίστηκε από τα κάρβουνα με τον σιντριφτεράκι και το πάνιστρο και με το φουρνόξυλο μπήκαν τα έτοιμα ψωμιά στο φούρνο. Οι κόποι όλων μας ανταμοίφθηκαν από την νοστιμιά του ζεστού, φρέσκου ψωμιού, τα παξιμάδια με τον ντάκο, τις ελιές που όλοι γευτήκαμε.

**Μαριάννα Μαυροματάκη**

### Δ' ΤΑΞΗ

**Ολίβια Μαρώπη:** Ο θερισμός

μού φάνηκε πολύ ωραίος γιατί μας θύμιζε τα παλιά χρόνια, τότε που οι άνθρωποι με δυσκολία έφτιαχναν το ψωμί τους. Ευχαριστώ που κάναμε

όλη αυτή τη διαδικασία.

**Ειρήνη Κανατάκη:** Στον θερισμό κάναμε πολλά πράγματα: θερίσαμε, αλωνίσαμε, λιχνίσαμε, ζυμώσαμε και ψήσαμε ψωμί. Πιο πολύ μου άρεσε η διαδικασία που κάναμε για να φτιάξουμε ψωμί.

**Ζωή Noecker:** Ο θερισμός μου θύμιζε τι γινόταν στα παλιά χρόνια, τότε που οι άνθρωποι κουράζονταν και ιδρώναν για να μαζέψουν το στάρι και να το κάνουν ψωμί.

**Νιόβη Ευθυμιάδη-Φοίτου:** Η διαδικασία του θερισμού ήταν υπέροχη. Ένιωθα πως ήμουν στην παλιά εποχή. Επίσης, μετά είδαμε τη διαδικασία της παρασκευής του ψωμιού μαζί με την κα Μαριάννα. Ήταν φοβερή εμπειρία!

**Κατερίνα Βυζηράκη:** Ήταν ωραία εμπειρία ο θερισμός. Όλοι μαζί πήγαμε τα δρεπάνια και ο κ. Αντώνης μάς έδειξε πώς να κόψουμε τα στάχια.

**Kaylee Bird:** I remember cutting some wheat and seeing it thrashed and made into bread.

**Gina Walt:** I liked that I got to see a pony. It was a lot of fun and we got to play. We got to see the pony crush up hay.



### Στ' ΤΑΞΗ

**Ελεάννα Μυλωνάκη:** Αυτό το πρόγραμμα με τον κύκλο του ψωμιού μου άρεσε πολύ. Εμαθα πως φτιάχνουμε το ψωμί και όλη τη διαδικασία πριν το φάμε. Μου άρεσε ο θερισμός, το αλώνισμα και είδαμε πώς έψηναν παλιά το ψωμί στον ξυλόφουρνο.

**Μαρία Στουρνάρα:** Εμαθα πολλά για τον θερισμό, πώς να θερίσουμε, να αλωνίσουμε, να λιχνίσουμε, να αλέσουμε, να ζυμώσουμε και να ψήσουμε. Ο κύκλος του ψωμιού θέλει κόπο και δύναμη.

**Χριστίνα Μπολιώτη:** Εμαθα πολλά πράγματα για τον θερισμό και μου άρεσε πολύ το ψωμί που φτιάξαμε. Ήταν πολύ νόστιμο γιατί το φτιάξαμε μόνοι μας.

**Βάλια Καντηλιεράκη:** Μου άρεσε πολύ ο θερισμός και το αλώνισμα και το ψωμί που φτιάξαμε μόνοι μας.

**Γιάννης Βιτωράκης:** Μου άρεσε πολύ όταν πετούσαμε τα άχυρα στον αέρα για να ξεχωρίσει ο σπόρος που έπεφτε στο αλώνι.

### Ε' ΤΑΞΗ

**Νεκταρία Παντελάκη:** Δια-

σκεδάσαμε και μάθαμε πολλά, χαίρομαι που είδα από κοντά τη διαδικασία του θερισμού και συμ-

μετείχα σ' αυτό. Πιο πολύ μου άρεσε

όταν πετούσαμε ψηλά τα άχυρα και τα έπαιρνε ο αέρας και το στάρι έμενε στο αλώνι.

**Ελευθερία Μπολάκη:** Μου άρεσε που είδα από κοντά τον θερισμό και έκανα πολλά πράγματα κατά τη διαδικασία του θερισμού με το δρεπάνι, το θρινάκι και το βωλόσυρο που έσερνε το πόνυ.

**Αιμίλιος Παντελίδης:** Μ' άρεσε το πόνυ μας, η Beauty, που τη φέραμε στο σχολείο για να μας βοηθήσει στο αλώνισμα. Πολύ ωραίο ήταν και το φαγητό που μας κέρασε η κα Μαριάννα.

**Νίκος Μυλωνάς:** Δίπλα στο χωράφι που ήταν τα στάχια έφτιαξαν έναν ανεμόμυλο για να κάνει το στάρι αλεύρι. Αυτός ο «αλευρόμυλος» μ' άρεσε πολύ.

**Γώργος Λαμπρινός:** Μου άρεσε το κόψιμο των άχυρων στο αλώνι με τον βωλόσυρο που έσερνε το πόνυ.

**Darick Fisher:** I liked very much the traditional food.





Επιμέλεια:  
**ΣΑΚΗΣ ΚΟΥΒΑΤΣΟΣ**  
info@herb.gr

## Βιότοπος - περιγραφή

Λατινική ονομασία του βοτάνου είναι *Hippophae rhamnoides* (Ιπποφαές το ραμνοειδές) και ανήκει στην οικογένεια των Ελαιαγνιδιών. Αυτή περιέχει 6 είδη και 12 ποικιλίες σε Ευρώπη και Ασία.

## Ιπποφαές

Βρίσκεται στις ακτές, ανάμεσα σε αμμόλοφους, τις ακρογιαλιές, τις άκρες των ρυακιών με άμμο ή χαλίκια και σχηματίζει συχνά μεγάλες τούφες.

Είναι αγκαθωτός φυλλοβόλος θάμνος που το ύψος του φτάνει συνήθως από 1 έως 3 μέτρα. Έχουν αναφερθεί όμως και περιοχές όπου το ύψος του μπορεί να φτάσει και τα 6 έως 10 μέτρα.

Τα κλαδιά είναι καστανού χρώματος, πυκνά, δύσκαμπτα και έχουν πολλά αιχμηρά αγκάθια, που τα πουλιά προσπαθούν να αποφύγουν όταν το επισκέπτονται για να δοκιμάσουν τους καρπούς του το φθινόπωρο.

Τα φύλλα είναι στενά (έως 7 χιλιοστά), λογχοειδή (μήκος 3 έως 8 εκατοστών), ασημόχρωμα από πάνω και καστανά από κάτω. Τα άνθη είναι δίοικα (είτε αρσενικά είτε θηλυκά). Το αρσενικό φυτό παράγει καφέ - πράσινα άνθη, πολύ μικρά τα οποία περιέχουν τη γύρη που διασκορπίζεται με τον αέρα και επικονιάζει τα θηλυκά. Τα θηλυκά φυτά βγάζουν κίτρινους ή πορτοκαλί καρπούς (ράγες) που έχουν διάμετρο 6 έως 9 χιλιοστά.

Το Ιπποφαές έχει ένα εκτενές ριζικό σύστημα που απορροφά έντονα υγρασία. Για τον λόγο αυτό χρησιμοποιείται στην Κίνα (στην οποία υπολογίζεται ότι φύτευται το 90% της παγκόσμιας παραγωγής) για τη συγκράτηση του εδάφους ειδικά σε αμμώδεις περιοχές. Το φυτό αυξάνεται γρήγορα και συγκρατεί το χώμα προσθέτοντας άζωτο στο έδαφος.

Στη χώρα μας καλλιεργείται κύρια σε Πέλλα, Κοζάνη, Καβάλα και Φθιώτιδα. Προσπάθειες καλλιέργειας του φυτού στο Λασιθί φαίνεται ότι δεν έδωσαν τα επιθυμητά αποτελέσματα.

## Ιστορικά στοιχεία

Το Ιπποφαές ήταν γνωστό από την αρχαιότητα για τις θεραπευτικές του ιδιότητες. Θεωρείται ως ένα από τα παλαιότερα φυτά του κόσμου. Σχετικά το αναφέρουν Θεόφραστος και Διοσκουρίδης σε κείμενά τους. Την εποχή της εκστρατείας του Μεγάλου Αλεξάνδρου οι στρατιώτες παρατήρησαν ότι όταν τα άλογα έτρωγαν το συγκεκριμένο φυτό ανάρρωναν γρηγορότερα από τους τραυματισμούς ή τις αρρώστιες, αποκτούσαν περισσότερη δύναμη και το τρίχωμά τους γινόταν πιο λαμπερό. Αυτοί λοιπόν ονόμασαν το φυτό ιπποφαές, που στα νέα ελληνικά σημαίνει φωτεινό, λαμπερό άλογο (ίππος: άλογο, φάος: φως, λάμψη). Διάφορα μέρη του φυτού έχουν χρησιμοποιηθεί στην παραδοσιακή ιατρική για την αντιμετώπιση ασθενειών.

Εδώ και αιώνες έχει χρησιμοποιηθεί για ανακούφιση από βήχα, να βοηθήσει στην πέψη, να ενδυναμώσει την κυκλοφορία του αίματος, και να ανακουφίσει τον πόνο. Στη Μογγολία ο θρύλος λέει ότι ο Τζένγκις Χαν και ο στρατός του έπιναν χυμό από ιπποφαές, προκειμένου να αυξήσουν την αντοχή και να επιταχύνουν τη θεραπεία των πληγών τους. Ακόμη και σήμερα στη Μογγολία χρησιμοποιούν το εκχύλισμα των φύλλων και των κλάδων για να θεραπεύσουν γαστρεντερικά προβλήματα σε ανθρώπους και ζώα.

Στη λαϊκή ιατρική σε διάφορες περιοχές του κόσμου, χρησιμοποιούσαν το φλοιό και φύλλα για τη θεραπεία της διάρροιας, σε γαστρεντερικές και δερματολογικές διαταραχές. Σε μορφή κομπρέσας το χρησιμοποιούσαν για ρευματοειδή αρθρίτιδα. Τα άνθη τα χρησιμοποιούσαν για την αποσκλήρυνση του δέρματος.

Τους καρπούς του φυτού τους χρησιμοποιούν σε φάρμακα για πνευμονικές, καρδιακές, γαστρεντερικές παθήσεις, κυκλοφοριακές και μεταβολικές διαταραχές σε ινδικά, κινέζικα και θιβητιανά φάρμακα.

Οι καρποί χρησιμοποιούνται και σήμερα για πίτες, μαρμελάδες, λουσιόν και ποτά. Στη Φιλανδία τους χρησιμοποιούν ως θρεπτικό συστατικό σε παιδικές τροφές.

Οι χυμοί με βάση τους καρπούς του φυτού είναι δημοφιλείς σε Γερμανία και Σκανδιναβικές χώρες.

Στην Ινδία παράγουν από τους καρπούς του φυτού ένα βοτανικό ποτό πολυβιταμινών για να το διαθέτουν σε τμήματα στρατού που βρίσκονται σε εξαιρετικά χαμηλές θερμοκρασίες.

## Συστατικά - χαρακτήρας

Ο καρπός του φυτού περιέχει βιταμίνη C (βοηθά στην απορρόφηση του σιδήρου και την επουλώση των πληγών), βιταμίνη E (επιβραδύνει τη γήρανση των κυττάρων και προστατεύει από την αρτηριοσκλήρυνση), βιταμίνη A (διατηρεί την υγεία των ματιών και του δέρματος), μεταλλικά στοιχεία (ασβέστιο, μαγνή-



## Παρασκευή και δοσολογία

Οι καρποί παρασκευάζονται ως αφέψημα. Βράζουμε 4-5 καρπούς του βοτάνου για 5-10 λεπτά σουρώνουμε και πίνουμε έως τρεις φορές την ημέρα. Τα φύλλα τα παρασκευάζουμε ως έγχυμα. Ρίχνουμε ένα φλιτζάνι βραστό νερό σε ένα κουταλάκι του τσαγιού ξηρό βότανο και το αφήνουμε σκεπασμένο για 5 έως 10 λεπτά. Σουρώνουμε και πίνουμε έως τρεις φορές την ημέρα.

σιο, σίδηρο, φωσφόρο, χαλκό, κάλιο, σεληνίο και ψευδάργυρο), καροτενοειδή (β-καροτένιο, λυκοπένιο, α-καροτίνη, ζεαξανθίνη, λουτεΐνη τα οποία αποτρέπουν σε μεγάλο βαθμό την οξείδωση των κυττάρων και την καταστροφή τους), πολυακόρεστα λιπαρά οξέα ω-3 (λινολενικό οξύ), ω-6 (λινολαϊκό οξύ), ω-7 (παλμιτελαϊκό οξύ) και ω-9 (ελαϊκό οξύ).

Περιέχει ακόμη όλες τις βιταμίνες του συμπλέγματος B οι οποίες βοηθούν στην καλή λειτουργία του νευρικού και μυϊκού συστήματος, αλλά και της καρδιάς, συμμετέχουν στη σύνθεση των ενζύμων και στο μεταβολισμό των λιπών, των πρωτεϊνών και των υδατανθράκων και βοηθούν την υγεία των μαλλιών, των νυχιών και του δέρματος. Περιέχει ακόμη βιταμίνη D (βοηθά στο μεταβολισμό του ασβεστίου, του φωσφόρου και του μαγνησίου στον οργανισμό και την ενσωμάτωσή τους στα οστά, συμβάλλοντας στην υγεία τους), βιταμίνη K (παίζει καθοριστικό ρόλο στην ηπικτικότητα του αίματος και βοηθά στο σχηματισμό των οστών και στην ανασύστασή τους), β-σιτοστερόλη (μόνη της ή σε συνδυασμό με άλλες φυτικές στερόλες μειώνει τα επίπεδα κακής χοληστερίνης στο αίμα, δρα προστατευτικά από την υπερπλασία του προστάτη, ενώ υπάρχουν ενδείξεις ότι προστατεύει από τον καρκίνο) και φλαβονοειδή.

## Ανθιση - συλλογή - χρησιμοποιούμενα μέρη

Το φυτό ανθίζει Απρίλιο και Μάιο. Για θεραπευτικούς σκοπούς χρησιμοποιείται όλο το φυτό, αλλά κύρια οι ράγες που συλλέγονται Σεπτέμβριο και Οκτώβριο, όταν ωριμάσουν.

Τα φρούτα είναι εδώδιμα. Ο καρπός ακατέργαστος είναι πολύ όξινος για τους περισσότερους ανθρώπους. Αν φαγωθούν παγωμένα η οξύτητα μετριάζεται. Σε χυμό περιέχει πολλές βιταμίνες και ενδιαφέρον άρωμα.

## Θεραπευτικές ιδιότητες και ενδείξεις

Σύμφωνα με ρώσους και κινέζους επιστήμο-

νες, το Ιπποφαές περιέχει 190 πολύτιμες ουσίες, οι περισσότερες από τις οποίες έχουν ισχυρή αντιοξειδωτική δράση.

Οι περισσότερες και δραστικότερες (106) έχουν εντοπιστεί στο έλαιο που περιέχουν οι καρποί του. Σύμφωνα με τους μελετητές, το σημαντικότερο επιστημονικό εύρημα για το Ιπποφαές δεν είναι μόνο ότι περιέχει πολύτιμες ουσίες για την υγεία του ανθρώπου, αλλά και το ότι τόσο οι συγκεντρώσεις τους όσο και ο συνδυασμός τους έχουν συνταχιστεί από τη φύση με τέτοιο τρόπο, ώστε να προσφέρουν την καλύτερη δυνατή κάλυψη στον ανθρώπινο οργανισμό.

Το βότανο δρα ως στυπτικό, τονωτικό, ανθελμινθικό, αντιοξειδωτικό και τονώνει το κυκλοφοριακό σύστημα.

Οι κλαδίσκοι και τα φύλλα περιέχουν 4-5% τανίνη. Είναι στυπτικά και ανθελμινθικά.

Περιέχουν βιοενεργείς ουσίες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή ελαίου διαφορετικού από αυτό που παράγεται από τους καρπούς. Αποδίδουν ένα έλαιο σε ποσότητα 3% που χρησιμοποιείται για θεραπεία εγκαυμάτων.

Ένα έλαιο υψηλής ποιοτικής αξίας παράγεται από τους καρπούς του φυτού. Αυτό χρησιμοποιείται σε καρδιακές διαταραχές και είναι ιδιαίτερα αποτελεσματικό όταν τοποθετείται στο δέρμα για θεραπεία εγκαυμάτων, έκζεμα και τραυματισμό από ακτινοβολία. Η εξωτερική λήψη του ελαίου βοηθά στη θεραπεία στομαχικών και εντερικών παθήσεων. Οι καρποί είναι στυπτικοί και τονωτικοί.

Ο φρέσκος χυμός των καρπών χρησιμοποιείται σε κρυολόγημα, πυρετό και εξάντληση.

Στην ομοιοπαθητική και τη σύγχρονη διαιτητική χρησιμοποιείται ένα συμπυκνωμένο υγρό εκχύλισμα του βοτάνου.

Σήμερα ερευνάται η δυνατότητα του βοτάνου να μειώσει τις επιπτώσεις του καρκίνου καθώς και η ικανότητα του να σταματά ή να μειώνει τα καρκινικά κύτταρα.

Ο χυμός του καρπού επίσης χρησιμοποιείται για την παρασκευή κρεμών προσώπου και οδοντόπαστας. Ένα διάλυμα που περιέχει χυμό των καρπών χρησιμοποιείται για πλύσεις σε ερεθισμό ή τραυματισμό δέρματος ή βλενογόνων.

## Προφυλάξεις

Δεν έχουν αναφερθεί παρενέργειες από τη χρήση του βοτάνου, κατά συνέπεια τηρούμε απλά την σωστή δοσολογία για την ασφαλή χρήση.



Υ.Γ: Όλα τα προηγούμενα άρθρα της στήλης μπορούν να τα βρούμε στη διεύθυνση [www.herb.gr](http://www.herb.gr).

Επίσης αν κάποιος φίλος αναγνώστης γνωρίζει οποιαδήποτε θεραπευτική ιδιότητα βοτάνου του τόπου μας που δεν είναι ευρέως γνωστή ή έχει κάποιο ερώτημα μπορεί να το απευθύνει στην ηλεκτρονική διεύθυνση [skounatsos11@gmail.com](mailto:skounatsos11@gmail.com)





ΕΛΕΝΗ  
ΦΟΥΝΤΟΥΛΑΚΗ

**“Γιαγιά σ’ αγαπώ” ένα τρυφερό παραμύθι είναι το νέο παιδικό βιβλίο της Μάρως Θεοδωράκη που διδάσκει στα παιδιά την αξία της οικογένειας, την καθοριστική συμβολή των ηλικιωμένων, γιαγιάδων και παππούδων στη ζωή μας, οι οποίοι αξίζουν τον σεβασμό μας και την αγάπη μας.**

ΜΑΡΩ ΘΕΟΔΩΡΑΚΗ:

## «Η Κρήτη ήταν και είναι για την οικογένειά μας μία μεγάλη ιδέα»

Εαυτομόνη την κυκλοφορία του νέου της παραμυθιού, μιλήσαμε με την Μάρω Θεοδωράκη για το παρόν και το μέλλον του βιβλίου, τα νέα της συγγραφικά σχέδια μεταξύ των οποίων και η έκδοση του παραμυθιού “Τα αποτυπώματα μιας κουκκίδας” από τις εκδόσεις των Χανιώτικων νέων, το όραμα της για τα Χανιά, και φυσικά τι άλλο; Την σχέση της με την δική της γιαγιά αλλά και τις οικογενειακές στιγμές στο Γαλατά Χανίων με τον πατέρα της Γιάννη και τον θείο της Μίκη Θεοδωράκη...

**Ποιο ήταν το κίνητρο για την συγγραφή του νέου σας παραμυθιού “Γιαγιά, σ’ αγαπώ”; Ποια τα νοήματα που πραγματεύεται;**

Το τελευταίο μου παιδικό βιβλίο “Γιαγιά, σ’ αγαπώ” θέλει να ευαισθητοποιήσει τους μικρούς αναγνώστες απέναντι στους ανθρώπους της τρίτης ηλικίας. Ο σεβασμός, η αγάπη και η υπομονή που πρέπει να έχουν μεγάλοι και μικροί απέναντι στους παππούδες και στις γιαγιάδες είναι τα μηνύματα που θέλω να περάσω μέσα από αυτή την μικρή, τρυφερή ιστορία. Όταν μάλιστα οι ηλικιωμένοι δικοί μας άνθρωποι έρχονται αντιμέτωποι με την άνοια ή το Αλτσχάιμερ η αναγκαιότητα της φροντίδας τους είναι ακόμα πιο επιτακτική. Τα παιδιά οφείλουν να σέβονται, να κατανοούν και πάντα να αγαπούν.

**Έχετε μνήμες από τη δική σας γιαγιά - μητέρα του πατέρα σας Γιάννη και θείου σας Μίκη - στον Γαλατά Χανίων; Πόσο έχει επηρεάσει τα έργα σας, ο γενέθλιος τόπος, αυτή η “Όμορφη Πόλη”;**

Με τη γιαγιά μου από την πλευρά της μητέρας μου είχα μια δυνατή και ουσιαστική σχέση. Στην κυριολεξία μεγάλωσε εμένα και τον αδερφό μου αφού οι επαγγελματικές υποχρεώσεις των γονιών μας λόγω της δημοσιογραφίας ήταν πολλές. Την γιαγιά από την πλευρά του πατέρα μου, την Ασπασία Πουλάκη - Θεοδωράκη την έζησα περισσότερο στην Αθήνα, στην Ν. Σμύρνη. Πηγαίναμε τις Κυριακές να φάμε μαζί με τον παππού τον Γιώργο και την γιαγιά την Άσπα και “εισπράτταμε” τον σεβασμό και την ευγνωμοσύνη που είχε ο πατέρας μου στους γονείς του. Αυτές οι αξίες περάσαν και σε μας. Κι εγώ με την σειρά μου θέλω να τις περάσω στο νέο μου βιβλίο. Τα Χανιά, τον Γαλατά, τα έζησα κυρίως με τον πατέρα μου κι όχι με τους παππούδες. Παρ’ όλα αυτά στο βιβλίο μου η γιαγιά μου, είναι νησιώτισσα, θέλοντας έτσι να τιμήσω τους προγόνους μου. Όταν “έφυγε” η γιαγιά μου η Άσπα ήμουν μόλις 8 χρονών.

**“Η Όμορφη Πόλη” (δηλαδή τα Χανιά) είναι ένα ακόμη αγαπημένο παιδικό βιβλίο σας, βασισμένο στο ομώνυμο τραγούδι σε μουσική Μίκη Θεοδωράκη και ποίηση Γιάννη Θεοδωράκη. Μέχρι σήμερα, φαίνεται πως η δημιουργική σχέση σας με τα Χανιά παραμένει ισχυρή. Μεταξύ άλλων, έχετε δημιουργήσει ένα υπέροχο παραμύθι για το Μουσείο Τυπογραφίας “Γιάννης και Ελένη Γαρεδάκη”, το οποίο πρόκειται να κυκλοφορήσει τους επόμενους μήνες. Θέλετε να μας μιλήσετε γι’ αυτήν τη συνεργασία;**

Η “Όμορφη Πόλη” είναι ένα από τα πιο αγαπημένα μου βιβλία όπως είναι φυσικά και το ομώνυμο τραγούδι σε ποίηση του πατέρα μου Γιάννη και μουσική του θείου Μίκη. Όλα μου τα παιδικά και εφηβικά μου καλοκαίρια τα πέρασα στον Γαλατά. Υπέροχα, ξέγνοιαστα χρόνια, με την απλότητα και την αλήθεια που κουβαλούσε εκείνη η εποχή. Καθοριστικά χρόνια για ένα παιδί.

Ανέπτυξα δυνατές φιλίες που κρατούν ακόμα και ξέρω πως αυτοί οι άνθρωποι θα είναι πάντα κοντά μου σαν αδέρφια. Έτσι νιώθω για τους Χανιώτες και τους Γαλατιανούς μου φίλους. Ο πατέρας μου, ο Γιάννης, λάτρευε αυτόν τον τόπο και όλη αυτή την αγάπη την πέρασε και σε μας. Η Κρήτη ήταν και είναι για την οικογένεια μας μια μεγάλη ιδέα! Κι αν ζω στην Αθήνα, η Κρήτη είναι μέσα στην καρδιά και στην ψυχή μου.

Κι εδώ έρχεται η συνάντησή με τους σπουδαίους Χανιώτες, Γιάννη και Ελένη Γαρεδάκη, οι οποίοι μου έδωσαν την ευκαιρία μέσα από την συγγραφή να αγγίξω συναισθηματικά για μια ακόμη φορά αυτόν τον ευλογημένο τόπο. Το μοναδικό στο είδος του “Μουσείο Τυπογραφίας” ήταν για μένα πηγή έμπνευσης για να γράψω μια παιδική ιστορία



**«Η ανεξέλεγκτη χρήση υπολογιστών και tablet, η δύναμη της τεχνολογίας, η πολιτιστική κρίση, η κρίση αξιών, οι γρήγοροι ρυθμοί της παγκοσμιοποίησης είναι αρκετά για να “παραγκωνίσουν” τη δυναμική ενός βιβλίου. Δεν είναι όμως ικανά να την εξαφανίσουν»**

που ξετυλίγεται πάνω από τον κρητικό ουρανό, την χανιώτικη αύρα και καταλήγει στο Μουσείο Τυπογραφίας. Το βιβλίο με τίτλο “Τ” αποτυπώματα μιας κουκκίδας” πρόκειται να κυκλοφορήσει μέσα στο Φθινόπωρο από τις εκδόσεις των Χανιώτικων νέων και όσοι θα επισκέπτονται το Μουσείο θα έχουν την ευκαιρία να το προμηθευτούν. Οι Χανιώτες πρέπει να είναι περήφανοι για αυτό το Μουσείο το οποίο δεν είναι απλά ένα Μουσείο αλλά κι ένας χώρος πολιτισμού, αφού εδώ και χρόνια φιλοξενεί καλλιτέχνες, παραστάσεις, εκθέσεις κ.ά. Θέλω να ευχαριστήσω μέσα από αυτή την συνέντευξη τον Γιάννη Γαρεδάκη για την γενναιοδωρία και την ακεραιότητα του. Μια υπεροχή συνεργασία για μένα και μια ξεχωριστή φίλια.

Στην φωτογραφία η Μάρω Θεοδωράκη μαζί με τον πατέρα της Γιάννη Θεοδωράκη, στο σπίτι των παππούδων της στο Γαλατά Χανίων, αρχές του 1970.  
(Από το προσωπικό αρχείο της Μάρως Θεοδωράκη)

**Έχοντας συγγράψει δεκάδες βιβλία, αποσπάσματα των οποίων περιλαμβάνονται στα σχολικά βιβλία, πώς βλέπετε να διαμορφώνεται το μέλλον του βιβλίου και συγκεκριμένα του παιδικού βιβλίου;**

Με το “Γιαγιά, σ’ αγαπώ” έχω στο ενεργητικό μου 51 βιβλία. Γράφω από το 1999. Αποσπάσματα από κάποια βιβλία μου βρίσκονται στα σχολικά βιβλία της Ελλάδας και της Κύπρου. Μεγάλη τιμή. Δυνατό συναίσθημα. Το βιβλίο περνάει κρίση. Η ανεξέλεγκτη χρήση υπολογιστών και tablet, η δύναμη της τεχνολογίας, η πολιτιστική κρίση, η κρίση αξιών, οι γρήγοροι ρυθμοί της παγκοσμιοποίησης είναι αρκετά για να “παραγκωνίσουν” τη δυναμική ενός βιβλίου. Δεν είναι όμως ικανά να την εξαφανίσουν. Το βιβλίο είναι αξία ανεκτίμητη. Δεν μπορεί τίποτα να το αντικαταστήσει. Βλέπουμε πολύ συχνά ακόμα και πεντάχρονα παιδιά να κάθονται ένα ολόκληρο απόγευμα μπροστά σε ένα tablet. Κι οι γονείς επίσης να κάθονται τις διπλάσιες ώρες μπροστά σε έναν υπολογιστή. Τα παιδιά μιμούνται τους γονείς. Οι γονείς είναι τα πρότυπα τους. Αν δεν κυκλοφορεί ούτε ένα βιβλίο στο σπίτι πως το παιδί θα αποκτήσει σχέση με τα βιβλία; Ποιος θα του περάσει την έννοια της φιλιανγνωσίας;

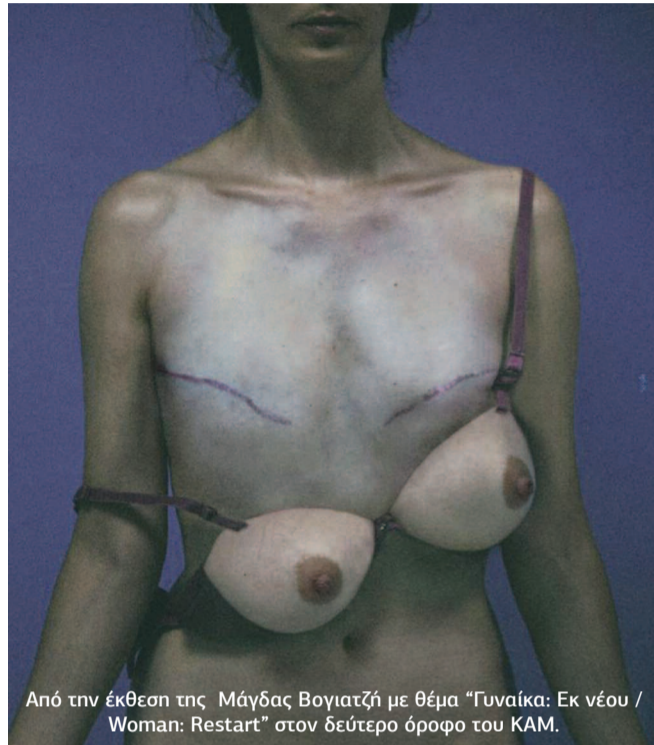
**Μεγαλώσατε μέσα σε μια οικογένεια, που η ποίηση, η μουσική, η Τέχνη και ο Πολιτισμός κυριαρχούν. Τι καινούριο να περιμένουμε από εσάς; Κάνετε σχέδια; Έχετε κάποιο όραμα για τον πολιτισμό, τα Χανιά;**

Είναι ευλογία να μεγαλώνει κανείς μέσα σε μια οικογένεια που ξεχειλίζει ποίηση, μουσική, τραγούδι. Νιώθω ευλογημένη για όλες αυτές τις προσλαμβάνουσες. Τα σχέδια μου είναι πολλά και κινούνται γύρω από την μουσική, τα εκπαιδευτικά μου σεμινάρια, την σύνθεση και την συγγραφή. Το επόμενο μου βιβλίο πρόκειται να κυκλοφορήσει τον Σεπτέμβριο κι είναι εφηβικό. Είναι η πρώτη φορά που καταπιάνομαι με τέτοιες ηλικίες. Για μένα είναι ένα μεγάλο στοίχημα κι ένα καθοριστικό συγγραφικό βήμα. Το διήγημα ονομάζεται “Να ζεις δυνατά” και μιλάει για τις διατροφικές διαταραχές.

Σε ό,τι αφορά τα αγαπημένα μου Χανιά θα ήθελα κάποια στιγμή, μελλοντικά να συνεισφέρω στα κοινά με άξονα τις μουσικές μου γνώσεις. Και στα Χανιά και στον Γαλατά. Οραματίζομαι διάφορα σε σχέση με αυτό. Ίσως κάποτε καταφέρω να έρθω να ζήσω κι εγώ στην “Όμορφη Πόλη” της καρδιάς μου και να προσφέρω μέσα από την μουσική και τη συγγραφή.



## ΤΟ ΣΑΒΒΑΤΟΚΥΡΙΑΚΟ ΣΤΑ ΧΑΝΙΑ

Εκδηλώσεις για τους  
Γιατρούς του Κόσμου

Από την έκθεση της Μάγδας Βογιατζή με θέμα "Γυναίκα: Εκ νέου / Woman: Restart" στον δεύτερο όροφο του ΚΑΜ.

**Διήμερες εκδηλώσεις με αφορμή την συμπλήρωση 10 χρόνων λειτουργίας των "Γιατρών του Κόσμου" στα Χανιά θα πραγματοποιηθούν αυτό το Σαββατοκύριακο.**

ο πρόγραμμα των εκδηλώσεων περιλαμβάνει έκθεση φωτογραφίας, θεατρική παράσταση, ρεσιτάλ αλλά και τα εγκαίνια του νέου ιατρείου των Γιατρών του Κόσμου, στην οδό Μάρκου Μπότσαρη 59.

Αναλυτικά, σήμερα Σάββατο στις 11 π.μ. θα γίνουν τα εγκαίνια της έκθεσης φωτογραφίας της Μάγδας Βογιατζή με θέμα "Γυναίκα: Εκ νέου / Woman: Restart" στον δεύτερο όροφο του ΚΑΜ και στις 7:30 μ.μ. θα γίνουν τα εγκαίνια του Ιατρείου. Στις 9 μ.μ. στο ΚΑΜ θα παρουσιαστεί ο απολογισμός δράσεων του τμήματος και θα ακολουθήσει η θεατρική παράσταση "δύο γυναίκες σε ένα σημείο με τη βαλίτσα του Τζο", επιμέλεια από την Ιω Ασθησιανή και με τις Ρούσα Μαρκάκη και Παναγιώτα Παρασκευόπουλου.

Την Κυριακή 6 Αυγούστου, στις 9 μ.μ. η διάσημη φλαουτίστρια Στέλλα Γαδέδη και ο επίσης διάσημος κιθαρίστας Γεώργιος Μουλουδάκης θα μας χαρίσουν μια βραδιά γεμάτη μουσική "ένα φλάουτο και μια κιθάρα" για τους Γιατρούς του Κόσμου.

ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΕΑΕΑ-ΔΣΕ

Εκδήλωση  
στον Αναβο Σελίνου

Το παράρτημα Χανίων της πανελληνίας Ένωσης Αγωνιστών Εθνικής Αντίστασης και Δημοκρατικού Στρατού Ελλάδας (ΠΕΑΕΑ-ΔΣΕ) διοργανώνει εκδήλωση την Κυριακή 6 Αυγούστου στις 7:30 το απόγευμα στον Αναβο Σελίνου (μεταξύ των χωριών Φλώρια και Κάνδανο) στο χώρο του μνημείου για την επέτειο του συντριπτικού κτυπήματος που έδωσε ο εφεδρικός και μόνιμος ΕΛΑΣ ενάντια στους Γερμανούς Ναζί.



8 ΜΕ 29 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ

## Λαφονήσια 2017

Την Τρίτη 8 Αυγούστου αρχίζουν οι εκδηλώσεις για τα "Λαφονήσια 2017, όπως ανακοίνωσε ο Δήμος Κισιάμου. Διοργανωτές είναι ο Δήμος Κισιάμου, τα Ακίνητα Μονομετοχική Α.Ε. Δήμου Κισιάμου, η Ένωση Ιναχωριανών Αθήνας-Πειραιά "Παναγιά η Χρυσσοκαλίτισσα", με την υποστήριξη της Ιεράς Μητρόπολης Κισιάμου και Σελίνου και υπό την αιγίδα της Περιφέρειας Κρήτης.

Το πρόγραμμα αναλυτικά:

Τρίτη 8 Αυγούστου - 7.00 π.μ.

Θεία Λειτουργία στην Εκκλησία της Αγ. Ειρήνης (πάνω στο Λαφονήσι)

Κυριακή 13 Αυγούστου - 7.00 μ.μ.

Επιμνημόσυνη δέηση και τρισάγιο στο μνημείο των πεσόντων του Ελαφονησίου

Πέμπτη 17 Αυγούστου - 7.30 π.μ.

Θεία λειτουργία στην εκκλησία Αγ. Μύρωνα Κεραμωτής Κισιάμου

Πέμπτη 17 Αυγούστου - 12.00 μ.μ.

Επιμνημόσυνη δέηση, τρισάγιο και κατάθεση στεφάνων στο Ξωτικόσπηλιο

Τρίτη 29 Αυγούστου - 7.30 π.μ.

Θεία λειτουργία στην εκκλησία Αγ.Ιωάννη Βάθης Κισιάμου

Τρίτη 29 Αυγούστου - 12.00 μ.μ.

Επιμνημόσυνη δέηση, τρισάγιο και κατάθεση στεφάνων



ΣΤΟΝ ΒΑΦΕ

Προβολή ντοκιμαντέρ  
για τον Ειρηνάιο Γαλανάκη

Το ντοκιμαντέρ "Ειρηνάιος Γαλανάκης - Ένας ειρηνικός επαναστάτης" θα προβληθεί την Τετάρτη 9 Αυγούστου στις 9 το βράδυ στο παλιό σχολείο Βαφέ Αποκορώνου.

Στο ντοκιμαντέρ εξιστορούνται τα σημαντικότερα γεγονότα της ζωής του κορυφαίου ιεράρχη. Μια μοναδική διαδρομή πίστης, αγώνα και προσφοράς με ένα πρωτοποριακό κοινωνικό έργο που φώτισε τις ζωές χιλιάδων ανθρώπων στην Κρήτη και τη Γερμανία. Το ντοκιμαντέρ ολοκληρώθηκε το 2016 και συμμετείχε τον περασμένο μήνα στο 7ο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Πάτμου.

Την εκδήλωση διοργανώνει ο Πολιτιστικός Σύλλογος Βαφέ με την υποστήριξη της Πολιτιστικής Εταιρείας Κρήτης και η είσοδος θα είναι ελεύθερη.

Προλογίζει ο Δημήτρης Μικελογιάννης, δικηγόρος, Αντιπεριφερειάρχης Ανάπτυξης.

Σενάριο - έρευνα - συνεντεύξεις: Γιώργος Κουκουράκης  
Σκηνοθεσία: Θεοδωρής Παπαδουλάκης  
Αφηγητής: Αλέξανδρος Λογοθέτης  
Μουσική: Μίνως Μάτσας  
Παραγωγή: Γιώργος Κουκουράκης, Indigo View, Cosmotetv.

ΣΤΟ ΓΙΑΛΙ ΤΖΑΜΙΣΙ

## Εκθεση κεραμικής Μανούσου Χαλκιάδακη

Εκθεση κεραμικής με τίτλο "Χώμα & Πνοή" του καταξιωμένου Χανιώτη εικαστικού καλλιτέχνη, Μανούσου Χαλκιάδακη, θα πραγματοποιηθεί στο Γιαλί Τζαμισί, σε επιμέλεια Κωνσταντίνου Πρώιμου. Την παρούσα έκθεση που θα διαρκέσει από 9 έως και 30 Αυγούστου οργανώνουν ο Δήμος Χανίων, η Δημοτική Πινακοθήκη Χανίων και το Δημοτικό Λιμενικό Ταμείο. Εναρξη λειτουργίας την Τετάρτη 9 Αυγούστου στις 6:30 μ.μ.

Όπως επισημαίνει, μεταξύ άλλων, ο επιμελητής της έκθεσης Κωνσταντίνος Πρώιμος: «...Τα κεραμικά αντικείμενα του Μ. Χαλκιάδακη παρουσιάζουν μια ενδιαφέρουσα πατίνα και μαρτυρούν από την υφή τους, το πέρασμά τους από τα στοιχεία, τον ηπλό, τη φωτιά και το νερό, θυμίζοντας με αυτόν τον τρόπο στο θεατή την προέλευσή τους... Τα αντικείμενα του είναι μινιμαλιστικά συντεταγμένα. Το σπίτι, το καράβι, το ψάρι περιορίζονται στις βασικές τους συντεταγμένες σε ό,τι αφορά στη μορφή. Είναι φανερό ότι ο Χαλκιάδακης δεν επιδιώκει την αναπαραστατική μίμηση της πραγματικότητας αλλά φαίνεται να ενδιαφέρεται να εστιάσει στις ουσιαστικές πλευρές όλων των πραγμάτων, σε αυτές τις αρχετυπικές εικόνες τους που μας έρχονται στο μυαλό όταν επικαλούμαστε κάποιο από τα πράγματα αυτά...».

Ώρες λειτουργίας: Δευτέρα έως και Κυριακή 10:00-14:00 &



18:00-23:00

Γενική Είσοδος: 1€

Ελεύθερη Είσοδος για άτομα κάτω των 18 ετών.

Ελεύθερη Είσοδος για το κοινό κάθε Δευτέρα.

ΣΤΟΝ ΑΓΙΟ ΡΟΚΚΟ

Εκθεση  
σύγχρονης τέχνης

Εκθεση σύγχρονης τέχνης με θέμα "Σταθερές Συντεταγμένες - Άγιος Ρόκκος 35ο30' 24ο01'" των καλλιτεχνών Μαρίας Κελαϊδή και Γιάννη Γαβαλά εγκαινιάζεται την Πέμπτη 10 Αυγούστου στις 8:30 μ.μ. στον Άγιο Ρόκκο, Σπλάντζια. Επιμέλεια Δρ Κωνσταντίνος Β. Πρώιμος και Ιωάννης Ν. Αρχοντάκης.

Η θεματική της έκθεσης «Σταθερές Συντεταγμένες - Άγιος Ρόκκος 35ο30' 24ο01'» βασίζεται στη διαπλοκή των εντυπώσεων που δημιούργησε ο βενετσιάνικος ναός και η παλιά πόλη των Χανίων στους δύο καλλιτέχνες. Η Μαρία Κελαϊδή και ο Γιάννης Γαβαλάς εκθέτουν μαζί στην



Ενετική εκκλησία του Αγίου Ρόκκου, στην παλιά γειτονιά της Σπλάντζιας των Χανίων. Έχοντας κοινές αναφορές στο συνθετικό κυβισμό και στο έτοιμο αντικείμενο, readymade, επιχειρούν να αρθρώσουν τι σημαίνει για τον καθένα

τους ο συγκεκριμένος τόπος, με το μέσο που δουλεύουν και τη γλώσσα που αυτό συνεπάγεται.

Η έκθεση «Σταθερές Συντεταγμένες - Άγιος Ρόκκος 35ο30' 24ο01'» εντάσσεται στο πρόγραμμα «ΧΑΝΙΑRT 2017 - Εικαστικές Διαδρομές στο Νομό Χανίων» που για τη φετινή περίοδο έχει γενικό θέμα: «Τέλος Εποχής» και περιλαμβάνει εικαστικές εκθέσεις, διαλέξεις, μουσικές βραδιές και Δημιουργική Φιλοξενία Καλλιτεχνών (Art Residency) στο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης Χανίων - Ελαιουργείων. Η έκθεση συνδιοργανώνεται από την Περιφέρεια Κρήτης, την Περιφερειακή Ενότητα Χανίων, την Εφορεία Αρχαιοτήτων Χανίων και το Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης Χανίων - Ελαιουργείων.

Η έκθεση θα είναι ανοικτή κάθε μέρα 19:00-22:00 έως τις 21 Αυγούστου με ελεύθερη είσοδο.

## ΣΤΟ ΚΟΛΥΜΠΑΡΙ

# “Όταν ήταν ευτυχισμένοι”

Το βραβευμένο έργο του Πολυχρόνη Κουτσάκη “Όταν ήταν ευτυχισμένοι” θα παρουσιάσει ο Σύλλογος Φίλων Θεάτρου Χανίων την Δευτέρα 7 Αυγούστου στις 9:15 μ.μ. στο θέατρο “Αλέξης Μινωτής” στον Άγιο Αντώνιο (Επισκοπή Κολυμβαρίου).



**ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ:**  
**ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ:** Αθανασόπουλος Νάσος  
**ΣΚΗΝΙΚΑ - ΚΟΣΤΟΥΜΙΑ:** Κόντου Ξανθή  
**ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΗΣΗ - ΒΙΝΤΕΟ:** Κρομμυδάκης Γιάννης  
**ΜΑΚΙΓΙΑΖ:** Ζάχου Ξένια, The Make Up School - TMUS  
**ΣΚΙΤΣΟ:** Πατούρας Γιάννης  
**ΤΡΑΓΟΥΔΙ:** Καρμπαδάκη Ελένη  
**ΔΙΑΝΟΜΗ (με σειρά εμφάνισης):** Νικολακάκης Δημήτρης, Κοκολογιάννη

Σοφία, Κυριακοπούλου Εμμανουέλα, Πατεράκης Γιάννης, Καρμπαδάκη Ελένη, Καντισάκη Γιούλα, Καραβασιλειάδη Ντένια, Μπουζάκης Απόστολος, Βεριβάκη Χριστίνα, Ραμουτσάκη Μαρία, Ξανθουδάκης Νεκτάριος, Αθανασοπούλου Έλενα, Ψυλλάκη Χρυσούλα, Βερονίκης Κώστας, Κανδανολέων Ευτύχης, Βορνωτάκης Γιώργος, Καπνισάκη Αθηνά - Κοντογιάννη Βενετία, Τακτικάκης Γιώργος, Αθανασόπουλος Νάσος. Είσοδος ελεύθερη.

## ΣΤΟ PORTO VENEZIANO

# Μουσική Βραδιά

Μουσική βραδιά θα πραγματοποιηθεί την Δευτέρα 7 Αυγούστου στο Porto Veneziano, στο παλιό λιμάνι, στο πλαίσιο των εκδηλώσεων “Μουσική - Λόγος”. Θα παρουσιαστούν τραγούδια από τις συλλογές “Πολλαπλοί εαυτοί” και “Στην αγκαλιά του κόσμου”. Σύμφωνα με το σχετικό Δ.Τ., πρόκειται για τραγούδι που ακουμπούν το λαϊκό αίσθημα μέχρι και την μελοποιημένη ποί-

ηση. Τα άλμπουμ περιλαμβάνουν τραγούδια σε μουσική και στίχους που έγραψαν οι Πάνος Λαμπρίδης, Δημήτρης Ερατεινός, Νικόμαχος Μελιτζανάς, Σωτήρης Παραπούρας, Δημήτρης Λέντζος, Κωνσταντίνος Μπουκουβάλας, Στέφανος Μπάμπαλος, Κωστής Χαλάτσος όπως και ένα τραγούδι σε μουσική της Φένιας Χρήστου και ποίηση του Λεωνίδα Κακάρογλου, κι ένα ακόμα σε μουσική της Αρετής Κοκκίνου και στίχους της Μαρίας Πολυδούρη. Θα πλαισιώνεται από τους: Πάνο Λαμπρίδη, Δημήτρη Ερατεινό, Σταύρο Σωφρονά, Ανδρέα Αρβανίτη. Για περισσότερες πληροφορίες και κρατήσεις καλέστε στο τηλ: 2821027100 ή στο email: summernights@portoveneziano.gr

## ΣΤΟΝ ΠΛΑΤΑΝΙΑ

# Γιορτή των ζώων

Μια όμορφη βραδιά γεμάτη με τραγούδι, μουσική, χορό και πολλές πολλές εκπλήξεις διοργανώνει στις 09 Αυγούστου ο Δήμος Πλατανιά, η 5μελής επιτροπή του για τα αδέσποτα ζώα και η Διεύθυνση του Ξενοδοχείου Porto Platanias στο λιμανάκι, που βρίσκεται ακριβώς κάτω από το ξενοδοχείο στις οκτώ η ώρα το βράδυ της Τετάρτης.

Το συγκρότημα “Εντέχνως λαϊκοί”, που συμμετέχει αφιλοκερδώς θα προσφέρει ξέγνοιαστες καλοκαιρινές στιγμές με υπέροχα λαϊκά αλλά και ξένα τραγούδια.

Στο σχετικό Δ.Τ. των διοργανώσεων αναφέρεται: «Κατά τη διάρκεια της συναυλίας δίπλα στη θάλασσα αποφασίσαμε να βραβεύσουμε την Αστυνομική Διεύθυνση Χανίων μέσα από τρεις εξαιρετικούς αστυνομικούς, που με μοναδικό τρόπο συμβάλλουν στον περιορισμό της κακοποίησης των ζώων, το Πυροσβεστικό Σώμα του νομού μας μέσα από τον Διευθυντή



του για την πάντα άμεση ανταπόκρισή του σε απεγκλωβισμούς ζώων, τα παιδιά του Γυμνασίου Βουκολιών για την ιδιαίτερη φιλοζωική τους δράση και στο πρόσωπό τους όλα τα σχολεία που, παιδιά και εκπαιδευτικοί, με ευαισθησία αντιμετωπίζουν το θέμα των αδέσποτων και τέλος εκείνους τους κτηνιάτρους Έλληνες και ξένους, που προσφέρουν όσο μπορούν στην υπόθεση των αδέσποτων ζώων.

Το κάλεσμα στην όμορφη αυτή βραδιά το απευθύνουμε και σε όλους τους ξένους επισκέπτες του νησιού μας για να μπορέσουν να δουν και να διαπιστώσουν και την άλλη πλευρά της χώρας μας και του νησιού μας απέναντι στα ζώα, αυτή του σεβασμού και της προστασίας τους.

Όλοι λοιπόν στις 9 Αυγούστου στις οκτώ το βράδυ στη συναυλία με το υπέροχο συγκρότημα “Εντέχνως λαϊκοί” μαζί με τα κατοικίδια μας για τραγούδι, χορό, μουσική, τσικουδιά και χορτοφαγικές μπουκιές, βραβεία και γιατί όχι και κολύμπι.

Η είσοδος φυσικά ελεύθερη».

Παρουσίαση: Κατερίνα Πολύζου.

Είσοδος ελεύθερη

## ΣΤΟ ΠΑΡΚΟ ΕΙΡΗΝΗΣ ΚΑΙ ΦΙΛΙΑΣ

# Παράσταση καραγκιόζη

Ο Καραγκιόζης πλοίαρχος είναι ο τίτλος της παράστασης θεάτρου σκιών που θα παρουσιαστεί την Τρίτη 8 Αυγούστου στις 8:30 μ.μ. στο θέατρο του Πάρκου Ειρήνης και Φιλίας.

Διοργάνωση : Θέατρο Σκιών Αθανασίου Ιωάννης

Είσοδος: 6 €



## ΠΑΙΔΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ

# “Ειρήνη” του Αριστοφάνη

Η “Ειρήνη” του Αριστοφάνη θα παρουσιαστεί την Παρασκευή 11 Αυγούστου στις 9 μ.μ., σε διασκευή για παιδιά του Γιάννη Καλαντζόπουλου. Η παράσταση βραβεύτηκε το 2016 από την ΟΥΝΕΣΚΟ σαν καλύτερη παιδική παράσταση της χρονιάς. Το έργο γράφτηκε από τον Αριστοφάνη κατά την διάρκεια του Πελοποννησιακού πολέμου, το 421 π.Χ., σε χρόνο που όλοι γνώριζαν ότι οι αντιμαχόμενες πλευρές θα οδηγούνταν σε συμβιβασμό. Η κωμωδία αυτή είναι ένα εορταστικό έργο, το οποίο χαιρετίζει την επικείμενη περίοδο ειρήνης. Η διασκευή του έργου έχει κρατήσει το ύφος και το ήθος του αρχαίου μεγάλου ποιητή. Εμείς δέσαμε το έργο του Αριστοφάνη με το θέατρο σκιών, μιμηθήκαμε την χαρακτηριστική φωνή του Σπαθάρη και φτιάξαμε μια υπέροχη θεατρική παράσταση για μικρούς και μεγάλους θεατές. Διασκευή: Γιάννης Καλαντζόπουλος Σκηνοθεσία: Μάκης Αρβανιτάκης Μουσική: Δημήτρης Λέκκας Κοστούμια: Καίτη Μαλέσκου Παιζούν: Μάκης Αρβανιτάκης, Ανδρομάχη Γεωργίου, Στεφέλενα Κόνιαρη, Ιορδάνης Καλέσης, Βασίλης Μαμωνάς, Κατερίνα Οικονομίδη, Μαρία Παπαγιάννη, Σοφία Φράστα. Διοργάνωση : ΟΨΕΙΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Είσοδος: 10 € - Προώληση: 8 €

## ΜΕ ΤΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ MICRO μ

# Δεκαπέντε ταινίες ταξιδεύουν

Το Micro μ ανακοίνωσε τις ταινίες μικρού μήκους που θα συμμετάσχουν στην έβδομη διοργάνωση του φεστιβάλ στις 14 Οκτωβρίου 2017.

Όπως επισημαίνουν οι διοργανωτές, «Η ανακοίνωση των ταινιών αποτελεί κάθε χρόνο από τις σημαντικότερες στιγμές της διοργάνωσης καθώς η προκριματική επιτροπή του φεστιβάλ, επιτελώντας ίσως το δυσκολότερο έργο αντίστοιχης επιτροπής στην Ελλάδα, καλείται να επιλέξει δεκαπέντε μόνο ταινίες. Φέτος, αξίζει να σημειωθεί ότι οι αιτήσεις συμμετοχής άγγιξαν σχεδόν τριψήφιο αριθμό υπογραμμίζοντας την αγάπη και το πείσμα έναντι των καιρών που έχουν οι Έλληνες μικροκινηματογράφοι».

Οι ταινίες όπως κάθε χρόνο, θα προβληθούν σε πάνω από δέκα πόλεις ταυτόχρονα, με στόχο να επικοινωνήσουν το έργο των κινηματογραφιστών στην ελληνική περιφέρεια και το εξωτερικό. Παράλληλα, η αγαπημένη ταινία του κοινού συνολικά, θα σκώσει το «τρόπαιο» σε ζωντανή σύνδεση μεταξύ των πόλεων στο τέλος της βραδιάς του φεστιβάλ».

Οι ταινίες που πήραν το εισιτήριο για να ταξιδέψουν με το φεστιβάλ είναι οι εξής:

(αλφαβητικά)

1. « All of me » της Δάφνης Σμον
2. « Diversity » του Δημήτρη Μανιώρου
3. «Αυστραλία» του Δημήτρη Ζάχου
4. «Γυμνά Σώματα» του Γιώργου Λινάρδου
5. «Έλλη» του Μιλτιάδη Χρηστίδη
6. «Η ζωή ενός νεκρού» του Ορφέα Περετζή
7. «Η Χέλγκα Είναι στο Λουντ» της Θελγίας Πετράκη
8. «Κρεατομπαρ» του Κυριάκου Αναστασίου
9. «Μαμά Γύρισα» του Δημήτρη Κατσιμίρη
10. «Μείον ένα» της Νατάσσας Ξύδη
11. «Οι αναμνήσεις μιας κούκλας» του Μιχάλη Χαραλαμπίδη
12. «Προφιτερόλ» της Χρυσάνθης Καρφή Κώνη
13. «Το μανάβικο» του Μιχάλη Μαθιουδάκη
14. «Το πτώμα ήταν νεκρό» του Κων/νου Φραγκούλη
15. «10 days that #rect Eugene Muller» των Γιάννη Συκοβάρη & Τάσου Γραμματόση

## ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ



PATERSON



Η ΥΠΗΡΕΤΡΙΑ

ΝΟΣΤΑΛΓΟΝΤΑΣ  
ΤΟ ΦΩΣΤΙ ΟΜΟΡΦΗ ΜΕΡΑ  
ΘΕΕ ΜΟΥΗ ΟΡΓΗ ΕΝΟΣ  
ΥΠΟΜΟΝΕΤΙΚΟΥ  
ΑΝΘΡΩΠΟΥΤΟ ΚΡΥΟ  
ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΟΥΝΤΑΣΣΟΥΖΑΝΑ  
ΜΕ ΣΚΟΤΩΝΕΙΣ

Δημοτικός

Κινηματογράφος

ΚΗΠΟΣ

05 - 06 Αυγούστου

"PATERSON"

Προβολή 9.30 μ.μ.

08 - 10 Αυγούστου

"Η ΥΠΗΡΕΤΡΙΑ"

Προβολή 9.30 μ.μ.

11 - 13 Αυγούστου

"ΝΟΣΤΑΛΓΟΝΤΑΣ ΤΟ ΦΩΣ"

Προβολή 9.30 μ.μ.

ΑΤΤΙΚΟΝ

(χειμερινό) Τηλ.: 2821027717

05 έως και 06/08

"ΤΙ ΟΜΟΡΦΗ ΜΕΡΑ ΘΕΕ ΜΟΥ"

Προβολές 8,45 και 10,45

07/08 έως 08/08

"Η ΟΡΓΗ ΕΝΟΣ ΥΠΟΜΟΝΕΤΙΚΟΥ  
ΑΝΘΡΩΠΟΥ"

Προβολές 8,45 και 10,45

9/08 έως και Πέμπτη 10/08

"ΤΟ ΚΡΥΟ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΟΥΝΤΑΣ"

Προβολές 8,25 και 10,45

STER CINEMAS  
(MEGA PLACE)

Τηλ.: 2821057757-8-9

Ο ΜΑΥΡΟΣ ΠΥΡΓΟΣ

ΑΙΘ.1 ΚΑΘΕ ΜΕΡΑ 20:00 22:15

ΣΟΥΖΑΝΑ ΜΕ ΣΚΟΤΩΝΕΙΣ

ΑΙΘ.2 ΚΑΘΕ ΜΕΡΑ 22.00

ΑΟΡΑΤΟΣ ΕΠΙΣΚΕΠΤΗΣ

ΑΙΘ.3 ΚΑΘΕ ΜΕΡΑ 19.45 μ.μ.

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ "ΚΑΖΙΝΟ"

ΑΙΘ. 3 ΚΑΘΕ ΜΕΡΑ 22.00

ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑΚΙΑ 3

ΑΙΘ.2 ΚΑΘΕ ΜΕΡΑ 19.30

ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ

## "Σεσουάρ για δολοφόνους"

Μετά από 13 χρόνια επιτυχίας στην Αθήνα, η μακροβιότερη σπαρταριστή κωμωδία "Σεσουάρ Για Δολοφόνους" ταξιδεύει στην Κρήτη αναζητώντας μάρτυρες για να καταδείξουν εκείνοι τον δολοφόνο!!!

Είς μια συνηθισμένη μέρα βρίσκει τους ήρωες στο συνοικιακό κομμωτήριο του Αντώνη. Όλα βαίνουν καλώς ώσπου το πτώμα της διάσημης Αμαλίας Τσαλικογλου εντοπίζεται! Υποπτοι? Όλοι όσοι βρίσκονται στο κομμωτήριο!

Εσύ ποιός νομίζεις ότι είναι ο δολοφόνος;

Οι παραστάσεις αρχίζουν στις 9 μ.μ. σύμφωνα με το ακόλουθο πρόγραμμα:

Δευτέρα 7/8 Πέτρινο Θέατρο Νοπήγεια

Τετάρτη 9/8 Θέατρο "Μίκης Θεοδωράκης" Εμπρόσθερος Αποκορώνου  
Κυριακή 13/8 Γυμνάσιο Καντάνου  
Τετάρτη 23/8 Θέατρο Ανατολικής Τάφρου.

Μετάφραση-σκηνοθεσία: Μαρία Λεκάκη

Σκηνικά-κοστούμια: Κωνσταντίνος Λεβάνης

Πρωταγωνιστούν: Κώστας Σταυρουλάκης, Δημήτρης Πουλιδάκης, Νατάσα Βολουδάκη, Νεκταρία Σφιγκάκη, Κωνσταντίνος Λεβάνης, Μαριλένα Σγουράκη, Χρύσα Αλεξανδράκη.

Διοργάνωση: Ciel Θεαμάτων  
Είσοδος: 10€ Προώληση: 8€



ΣΕ ΧΩΡΙΑ ΤΟΥ ΑΠΟΚΟΡΩΝΑ

## "Με χαλούμι και τσικουδιά"

Το Θέατρο του παπουτσιού πάνω στο δέντρο και ο Βαγγέλης Λιοδάκης, παρουσιάζουν μια παράσταση για μικρούς και μεγάλους με τίτλο "Με χαλούμι και τσικουδιά". Η παράσταση-δρώμενο έκανε πρεμιέρα τον Ιούλιο του 2016 στο Μουσείο Τυπογραφίας και έκτοτε περιοδεύει σε συνεργασία με δήμους και πολιτιστικούς συλλόγους εντός και εκτός Κρήτης.

Η Βαλεντίνα Παπαδημητράκη και ο Βαγγέλης Λιοδάκης αφηγούνται λαϊκά παραμύθια από τους τόπους καταγωγής τους. Κύπρος και Κρήτη συναντιούνται μέσα από λαϊκές αφηγήσεις, συνοδεία ζωντανής μουσικής από τον Αλέξανδρο Ιερωνυμίδα και τον Μανώλη Αρφαρά. Το δρώμενο κορυφώνεται με κρητικούς σκοπούς και κάλεσμα για χορό, ενώ προσφέρονται τσικουδιά και φρεσκοψημένες πίτες με χαλούμι.

Πρόγραμμα περιοδείας:  
-Τετάρτη 9 Αυγούστου στις 21:00 στον Κεφαλά Αποκορώνου  
Είσοδος ελεύθερη  
-Παρασκευή 11 Αυγούστου στις 21:30 στον Τσιβαρά Αποκορώνου  
Είσοδος 5 ευρώ  
-Σάββατο 19 Αυγούστου στις 21:00 στο



Γαβαλοχώρι Αποκορώνου  
Είσοδος ελεύθερη  
-Δευτέρα 21 Αυγούστου στις 21:00 στο Φρε Αποκορώνου  
Είσοδος ελεύθερη  
Επιλογή παραμυθιών, σκηνοθεσία, εικαστική σύνθεση: Βαλεντίνα Παπαδημητράκη, Βαγγέλης Λιοδάκης  
Μουσική επιμέλεια: Αλέξανδρος Ιερωνυμίδης  
Επιμέλεια κίνησης: Μυρτώ Παπαδοπούλου  
Αφήγηση: Βαλεντίνα Παπαδημητράκη, Βαγγέλης Λιοδάκης

Λύρα, μαντολίνο, τραγούδι: Αλέξανδρος Ιερωνυμίδης  
Λαούτο, τραγούδι: Μανώλης Αρφαράς  
Τα υλικά παρασκευής των εδεσμάτων είναι μια ευγενική χορηγία των σούπερ μάρκετ Χαλκιαδάκης.

Οι παραστάσεις πραγματοποιούνται σε συνεργασία με τον Δήμο Αποκορώνου, τον Εξωραϊστικό Σύλλογο Κεφαλά, τον Πολιτιστικό Σύλλογο Τσιβαρά, τον Εκπολιτιστικό και Εξωραϊστικό Σύλλογο Γαβαλοχωρίου, την Ένωση Φρεδιανών «Η Παναγία των δύο βράχων» και τον Σύλλογο Γυναϊκών Φρε.

ΣΤΗΝ ΑΝΑΤΟΛΙΚΗ ΤΑΦΡΟ

## "Για όνομα..."

Η θεατρική παράσταση "Για όνομα...", των Mathieu Delaporte και Alexandre de la Patellière θα παρουσιαστεί στις 9 και 10 Αυγούστου στις 9:15 μ.μ. στο Θέατρο Ανατολικής Τάφρου.

Μετάφραση: Οθωρής Πετρόπουλος Σκηνοθεσία: Κωνσταντίνος Μαρκουλάκης Σκηνικά-Κοστούμια: Αθανασία Σμαραγδή Μουσική σύνθεση: Γιάννης Χριστοδουλόπουλος Φωτισμοί: Νίκος Βλασόπουλος Πρωταγωνιστούν: Χρήστος Χατζηπαναγιώτης, Βίκυ Σταυροπούλου, Φάνης Μουρατίδης, Μαρία Κωνσταντάκη και ο Αντώνης Λουδάρος.  
Είσοδος 18 ευρώ, μειωμένο 14 ευρώ, παιδικό 12 ευρώ.

Ακύρωση  
παράστασης

Η προγραμματισμένη για το Σάββατο 12 Αυγούστου, μουσική θεατρική παράσταση "Το πρώτο μας πάρτυ", στο Θέατρο Ανατολικής Τάφρου, ακυρώνεται κατόπιν ανακοίνωσης του διοργανωτή "Chronos Art Productions".

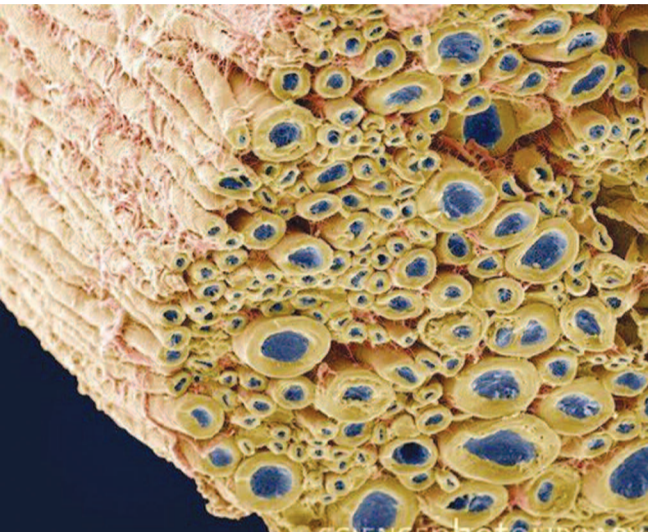
Οι ιατρικές πρακτικές συνοδεύουν τον άνθρωπο από τη στιγμή που έκανε τα πρώτα του βήματα στη γη. Ο δρόμος που ακολούθησε η ιατρική στο πέρασμα του χρόνου, είναι γεμάτος από εκπληκτικές ιστορίες αυτοσχεδιασμού, άγνοιας, απάτης, πάθους ή και λάθους.



ΓΙΑΝΝΗΣ ΣΤΕΦΑΝΟΓΙΑΝΝΗΣ  
M.Sc.

## Ιστορία της Ιατρικής: Ένα απίθανο ταξίδι στον χρόνο

μέρος 38ο



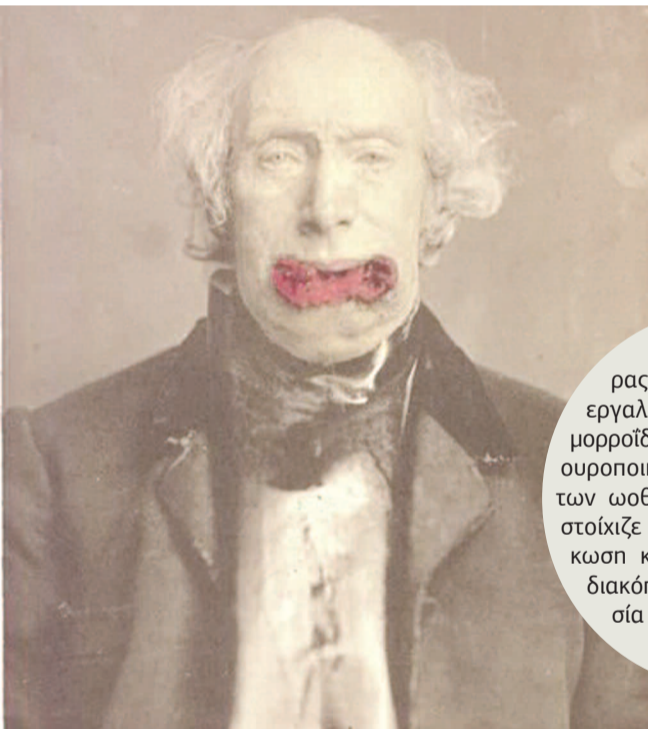
Η Helen και ο Henry Walker, δίδυμα αδέρφια με μαύρους γονείς, στη Νέα Ορλεάνη του 1866. Αποτελούσαν αξιοθέατο και έδιναν παραστάσεις σε θιάσους, επειδή το κορίτσι έπασχε από αλβινισμό και είχε εντελώς άχρωμο (αντί μαύρο) δέρμα...



Το ανθρώπινο νεύρο, κύριο συστατικό του νευρικού συστήματος, όπως φαίνεται στο ηλεκτρονικό μικροσκόπιο. Αποτελείται από δέσμη πολυάριθμων σωληνωδών νευρικών ινών, οι οποίες περικλείονται από την ουσία μυελίνη, όπως τα καλώδια του ηλεκτρικού ρεύματος.



Απεικόνιση χεριού 63χρονης γυναίκας που υπέφερε από χρόνια αρθρίτιδα, από ιατρικό βιβλίο του 1900.



“Θραυστήρας” του 1870, ειδικό εργαλείο για αποκοπή αιμορροΐδων, αλλά και όγκων του ουροποιητικού συστήματος και των ωσθηκών. Η αλυσίδα περιστοίχιζε την παθολογική διόγκωση και την εξουδετέρωνε, διακόπτοντας την τροφοδοσία της με αίμα.



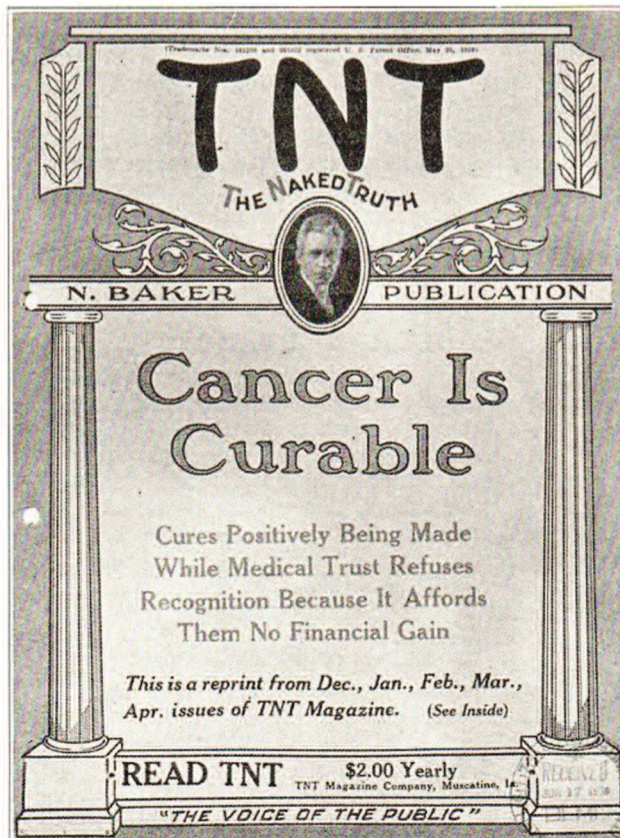
Επιχρωματισμένη φωτογραφία του 1880, με ασθενή 73 ετών με επιθηλίωμα, ένα επικίνδυνο καρκίνο του δέρματος, όπως φαίνεται 2,5 χρόνια από την αρχική εμφάνιση διόγκωσης στα χείλη του, χωρίς να έχει λάβει καμία θεραπεία...



Η Maria Feliciano dos Santos γεννήθηκε στη Βραζιλία του 1946 και ήταν μια από τις ψηλότερες γυναίκες που περπάτησαν στον πλανήτη, με ύψος 2.13μ. Ασχολήθηκε με το μπάσκετ και το τραγούδι, ενώ έδινε και παραστάσεις σε θιάσους της εποχής...



Απεικόνιση του 1906 που δείχνει 16χρονο αγόρι που πάσχει από προγναθισμό, όπου διακρίνεται η παθολογική έκταση της βάσης της μύτης και της άνω σιαγόνας.



Συσκευή αντι-βιασμού που χρησιμοποιήθηκε τη δεκαετία του '60 στη Νότια Αφρική, όπου οι βιασμοί γυναικών είχαν πάρει μορφή επιδημίας. Εμπαινε στον κόλπο της γυναίκας και εγκλωβίζε κυριολεκτικά το ανδρικό όργανο, από το οποίο αφαιρούνταν μόνο χειρουργικά...

“Ο καρκίνος είναι ιάσιμος - TNT: The Naked Truth”.  
Μια ακόμη ψευδοθεραπεία του καρκίνου των αρχών του 19ου αιώνα. Με 1.000 δολάρια, ποσό πολύ υψηλό για την εποχή, ο Dr. Mπέικερ υποσχόταν θεραπεία εξωτερικών καρκίνων με σκόνη αρσενικού και εσωτερικών με γλυκερίνη, ενώ διαφημιζόταν σε δικό του περιοδικό και ραδιοφωνικό σταθμό...



## Αφορμή

ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΑΛΟΓΕΡΟΠΟΥΛΟΣ

yannis.kalo@gmail.com · no14me.blogspot.gr/

## Η μετάφραση

» Pablo De Santis (μτφρ. Κρίτων Ηλιόπουλος, εκδόσεις angelus novus)

Έχω πάνω στο γραφείο μου έναν κεραμικό φάρο. Μου χρησιμεύει για πρεσπαπιά, αλλά κυρίως είναι μπελάς. Στη βάση του γράφει "Αναμνηστικό από το Πουέρτο Σφίγγα". Η επιφάνεια του φάρου είναι γεμάτη ρωγμές επειδή χτες, καθώς τακτοποιούσα τα χειρόγραφα μιας μετάφρασης, ο φάρος έπεσε από το γραφείο μου. Υπομονετικά μάζεψα τα κομματάκια. Όποιος έχει προσπαθήσει να ξανακολλήσει ένα σπασμένο βάζο ξέρει ότι, όσο σχολαστική προσπάθεια κι αν κάνεις, πάντα υπάρχουν μερικά κομμάτια που δεν βρίσκονται ποτέ.



αναφερθεί σε αυτό το παρασκηνιακό, αλλά τόσο απαραίτητο, επάγγελμα, στη μοναξιά και την απομόνωση, στις δυσκολίες και τις έριδες ανάμεσα στους συναδέλφους, να σαρκάσει διάφορα επινοημένα σκηνικά, όπως εκείνου του μεταφραστή που έχασε το μοναδικό αντίτυπο του μυθιστορήματος που μετέφραζε και όμως δεν πτοήθηκε και συνέθεσε, με βάση το εξώφυλλο και δύο-τρία στοιχεία της υπόθεσης που θυμόταν, τη δική του εκδοχή, και έτσι γνώρισε την εμπορική

επιτυχία και την αναγνώριση των κριτικών, ή εκείνου του εκδοτικού οίκου που εξέδιδε οδηγούς αυτοβοήθειας, αποτελεσμα κλοπής από αντίστοιχα εγχειρίδια του εξωτερικού, τους οποίους υπέγραφαν οι μεταφραστές με διάφορα ευφάνταστα ψευδώνυμα.

Ο Μιγκέλ Ντε Μπλαστ είναι ο αγαπημένος μου τύπος ήρωα-αφηγητή, κάπως παραιτημένος από τη ζωή, λίγο μίζερος αλλά και ρομαντικός, συνήθως λιγομίλητος, με συναισθηματικά μπλοκαρίσματα, κάπως αδιάφορος για ό,τι συμβαίνει γύρω του, σε ένα ηλικιακό μεταίχμιο, σαφώς αποτυχημένος, ο ιδανικός για να αναφερθεί στο λογοτεχνικό σύμπαν, το τόσο λαμπερό από μακριά, και να το σαρκάσει χωρίς όρια. Το ιδανικό άλτερ έγκο του κάθε συγγραφέα, στο στόμα του οποίου θα τοποθετήσει τις σκέψεις και τα πικρόχολα σχόλιά του για την υποκρισία και τη δυσωδία ενός χώρου περικλειστού, εκεί που όλοι χαμογελούν για να καρφώσουν, λίγο μετά, το μαχαίρι σ' εκείνον που γυρίζει πρώτος την πλάτη του.

Απολαυστικό μυθιστόρημα, με τη διαλεύκανση της δολοφονίας να αποτελεί απλώς ένα πρόσχημα, την αφηγηματική αφορμή, ώστε ο Ντε Σάντις να μιλήσει για εκείνα που αγαπάει -παρά τα στραβά τους- τη λογοτεχνία και τη γλώσσα, τους συγγραφείς, τους μεταφραστές, τους αναγνώστες και τους εκδότες, σε ένα μέρος-φάντασμα όπως το Πουέρτο Σφίγγα. Έξυπνο και με πηγαίο χιούμορ, Η μετάφραση είναι ένα μυθιστόρημα που αξίζει να διαβαστεί.

Το ίδιο ισχύει και με μια ιστορία που συνέβη στο παρελθόν, όταν ο αφηγητής επιχειρεί να τη διηγηθεί, κάποια κομμάτια δεν βρίσκονται ποτέ. Ο Ντε Σάντις, γνωστός και αγαπημένος από τη Μαύρη φιλολογία (μτφρ. Κρίτων Ηλιόπουλος, εκδόσεις Opera), τοποθετεί και σε αυτό το μυθιστόρημα τη λογοτεχνία στο επίκεντρο της ιστορίας του. Ο αφηγητής Μιγκέλ Ντε Μπλαστ, μεταφραστής στο επάγγελμα, θα λάβει μία πρόσκληση να συμμετάσχει σε ένα συνέδριο μετάφρασης στο Πουέρτο Σφίγγα, και, παρ' όλες τις επιφυλάξεις του, θα αποδεχθεί την πρόσκληση. Εκεί, θα συναντήσει παλιούς γνωστούς, αλλά και την Άννα, με την οποία χώρισε πριν από δέκα χρόνια και την οποία έχει να συναντήσει από τότε.

Και ενώ όλα έδειχναν να κυλούν όπως συνήθως κυλούν εκδηλώσεις όπως αυτές, ένα κράμα δηλαδή από βαρεμάρα, τήρηση κοινωνικών συμβάσεων, κακεντρεχή πσιώπια σχολία και ελάχιστο επιστημονικό ενδιαφέρον, το πτώμα ενός συνέδρου θα δώσει άλλη τροπή στο συνέδριο...

Το συνέδριο μετάφρασης δίνει στον Ντε Σάντις το απαραίτητο έδαφος να διατυπώσει διάφορες σκέψεις σχετικά με τη λογοτεχνία και τη γλώσσα, να

ΜΕΧΡΙ ΤΙΣ 19 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ

## Εκθεση βιβλίου στο παλιό λιμάνι

» Τα εγκαίνια θα πραγματοποιηθούν σήμερα στις 9 το βράδυ

Την ευκαιρία να γνωρίσουν από κοντά συγγραφείς, να ενημερωθούν για τις νέες εκδόσεις και να ταξιδέψουν στον μαγικό κόσμο του βιβλίου θα έχουν όσοι επισκεφθούν την 5η Έκθεση Βιβλίου που εγκαινιάζεται σήμερα Σάββατο στις 9 το βράδυ στο παλιό λιμάνι πίσω από το Γιαλί Τζαμί.

Οι παράλληλες εκδηλώσεις ξεκινούν με την παρουσίαση του βιβλίου της Νίκης Τρουλλιού «Με θέα στον Λεβάντε» (εκδ. Κέδρος). Η έκθεση θα διαρκέσει έως τις 19 Αυγούστου και διοργανώνεται από τον Δήμο Χανίων και τα βιβλιοπωλεία της πόλης.

Η έκθεση θα είναι ανοιχτή από τις 8 το βράδυ έως τις 12 τα μεσάνυχτα, ενώ οι παράλληλες εκδηλώσεις έχουν ώρα έναρξης στις 9 το βράδυ.

Αναλυτικά το πρόγραμμα των εκδηλώσεων έχει ως εξής:

• Σάββατο 5 Αυγούστου: Εναρξη έκθεσης, χαιρετισμοί. Παρουσίαση του βιβλίου «Με θέα τον Λεβάντε» της Νίκης Τρουλλιού (εκδ. Κέδρος).

• Δευτέρα 7 Αυγούστου: Παρουσίαση του βιβλίου «Φεύγει – έρ-

χεται» των Άννας και Μάνου Κοντολέων (εκδ. Καλειδοσκόπιο). • Τρίτη 8 Αυγούστου: Παρουσίαση του βιβλίου «Στον κάμπο στροβιλίζονται τ' αγκάθια» της Λίλας Τρουλλιού (εκδ. Περισπωμένη).

• Τετάρτη 9 Αυγούστου: Διαδραστική παρουσίαση εικονογράφησης παιδικών βιβλίων από τη Λίλα Καλογερή.

• Πέμπτη 10 Αυγούστου: Συντροφιά με τον καραγκιόζη του Νίκου Μπλαζάκη. • Σάββατο 12 Αυγούστου: Ο συνθέτης Λεωνίδης Μαριδάκης παρουσιάζει τραγούδια εμπνευσμένα από την ποίηση και τη λογοτεχνία και η συγγραφέας Μαρινέλλα Βλαχάκη διαβάζει

αποσπάσματα από το μυθιστόρημά της «Σιλανς σιλβουπλέ».

• Κυριακή 13 Αυγούστου: Παρουσίαση βιβλίου των Μάνου Σφακιανάκη και Βέρας Αθανασίου με θέμα το διαδίκτυο.

• Πέμπτη 17 Αυγούστου: Παρουσίαση βιβλίου «Ο Άν-Ντάρτης και άλλες ιστορίες» του Γιάννη Τσουκάτου (εκδ. Έρεισμα).

• Παρασκευή 18 Αυγούστου: Παρουσίαση βιβλίου «Σε ψάχνω στον χρόνο» του Ιωσήφ Αλυγιζάκη (εκδ. Πολύχρωμος Πλανήτης).

• Σάββατο 19 Αυγούστου: Μουσική βραδιά με τους Ελισάβετ Βερούλη (τραγουδι) και Γιώργο Σαλτάρη (πιάνο).

## Ακύρωση βιβλιοπαρουσίασης

Η προγραμματισμένη για την Κυριακή 6 Αυγούστου παρουσίαση βιβλίου "Το βασίλειο της Κρήτης" του Γιώργη Γιατρομανωλάκη που θα γινόταν στα πλαίσια της 5ης Έκθεσης Βιβλίου στο παλιό λιμάνι, στον χώρο πίσω από το Τέμενος του Κιουτσούκ Χασάν (Γιαλί Τζαμισί) το βράδυ ακυρώνεται κατόπιν ανακοίνωσης του συγγραφέα.

## Βιβλία

### Η λευκή

### φρουρά

Μιχαήλ Μπουλγκάκωφ

Μετάφραση: Ελένη Μπακοπούλου

Εκδότης: Ερατώ

Η ιστορία μας αρχίζει "το μεγάλο και φοβερό Έτος του Κυρίου μας", το ιριδί, στην Ουκρανία, που έχει πληγεί από τον Πρώτο Παγκόσμιο Πόλεμο, και βυθίζεται στον ρωσικό



εμφύλιο, μέσα σε μια απίστευτη κατάσταση βίας και χάους. Στο κέντρο της επικής αυτής αφήγησης βρίσκεται η οικογένεια Τουρμπίν, η οποία μόλις έχει θάψει τη μητέρα, και μέσα από την αφήγηση της ζωής των μελών της συγκροτείται σιγά σιγά μια ολοκληρωμένη εικόνα των οικονομικών, πολιτικών, στρατιωτικών και κοινωνικών, και βασικά εμφύλιων συγκρούσεων που λαμβάνουν χώρα στην Ουκρανία του 1918.

Πρόκειται για το πρώτο μυθιστόρημα του Μιχαήλ Μπουλγκάκωφ, γραμμένο το 1923-1924, και είναι ένα μυθιστόρημα κατ'εξοχήν αυτοβιογραφικό. Σχεδόν κάθε χαρακτήρας στη Λευκή Φρουρά έχει ως πρότυπο ανθρώπους που βρίσκονταν σε τροχιά γύρω από τη ζωή του συγγραφέα.

### Στο κόκκινο

### τ' ουρανού

Μάγδα Παπαδημητρίου

- Σαμοθράκη

Εκδότης: Πνοή

Στο τέλος του Β' Παγκοσμίου Πολέμου ο Χότζα καταλαμβάνει την εξουσία στην Αλβανία, κι αυτό είναι καταστροφικό για την ελληνική μειονότητα. Τα σύνορα κλείνουν, και στα



χρόνια που ακολούθησαν, οι εκτελέσεις, η εξορία και ο βασανισμός των Ελλήνων της Βόρειας Ηπείρου γίνονται καθημερινό φαινόμενο. Ένα ζευγάρι καταφέρνει να δραπετεύσει από την κόλαση. Βρίσκουν καταφύγιο στην Τήνο, όπου με σκληρή δουλειά καταφέρνουν να ορθοποδήσουν. Ο γιος τους ερωτεύεται την Αντιγόνη, κόρη μιας παλιάς αρχοντίσσης του νησιού, αλλά ο ρατσισμός θα σταθεί εμπόδιο στη σχέση τους. Θα καταφέρει άραγε η αγάπη να ξεπεράσει τις δυσκολίες; Ένα βιβλίο για την κοινωνική ανισότητα, τις λησμονημένες πατρίδες και τους μετανάστες αυτού του κόσμου.

### Αντίο γλυκιά

### πατρίδα

Αχμέτ Ουμίτ

Μετάφραση: Θάνος Ζαράγκαλης

Εκδότης: Πατάκης

Βρισκόμαστε στο μελαγχολικό φθινόπωρο του 1926. Η Οθωμανική Αυτοκρατορία έχει καταρρεύσει ενώ η νεαρή Δημοκρατία προ-



σπαθεί να ορθοποδήσει. Ένας άντρας βρίσκεται στο κέντρο όλης αυτής της αναταραχής. Ο Σεχουμπάρ Σαμί... Ο άνθρωπος που βρίσκεται στις πρώτες γραμμές της Ένωσης και Προόδου, ο κουρασμένος πλέον κομιτατζής. Μια ανελέητη μηχανορραφία φαίνεται να εξυφαίνεται γύρω του, ενώ πάντα το ίδιο ερώτημα κατατρώνει το μυαλό του: Το κράτος είναι ιερό ή ο άνθρωπος; "Ο θάνατος ξεκινά με τη απώλεια των πόλεων μας". Δε θυμάμαι ποιος είπα αυτή τη φράση, αλλά δυστυχώς είναι σωστή... Σωστή μεν, αλλά ελλιπής. Ο θάνατος ξεκινά με την απώλεια των πόλεων μας και ολοκληρώνεται με την απώλεια της πατρίδας μας".

### Η μυστική εταιρεία

### του ονείρου

Χουάν Χαθίντο Μουιόθ

Ρένχελ

Μετάφραση: Μαρία Μπεζαντάκου

Εκδότης: Opera

"Κύριε, λυπόμαστε αλλά έχουμε κλείσει".

"Πώς; Τέτοια ώρα";

"Ναι, ανοίγουμε μόνο το πρωί, κύριε".

"Τι παράξενο. Εγώ είδα κόσμο να μπαίνει εδώ» λες, ακουμπώντας το χέρι σου στην πόρτα.

"Αυτό είναι αδύνατον, κύριε. Είστε ο τελευταίος πελάτης. Κανείς άλλος δεν είναι εδώ". "Τους είδα" διαβεβαιώνεις. Οι άντρες κοιτάζονται και μετά στρέφονται συγχρονισμένα προς το μέρος σου και σου χαμογελούν με συγκατά-

βαση.

"Οχι, κύριε, θα ήταν κάποια υπηρέτρια ή καμιά σκιά. Δεν είναι κανείς εδώ".

"Θέλετε να με κάνετε να αμφισβητήσω τις αισθήσεις μου;"

"Ποτέ δεν θα τολμούσαμε, κύριε..." σου λένε σοβαροί και καρφώνουν κάτι μοχθηρά μάτια μες στα δικά σου. Τα πρόσωπά τους δείχνουν να αλλοιώνονται, για μια στιγμή παύουν να είναι ανθρώπινα, διογκώνουν

Λονδίνο, 19ος, 20ός και 21ος αιώνας. Αυτό είναι το γεωγραφικό πλάτος και οι χρονικές συντεταγμένες των ανησυχιακών ιστοριών τον Χ.Χ.Μ. Ρένχελ. Σε πραγματικούς δρόμους, στάσεις του μετρό, καφετέριες, βαγόνια και βιβλιοπωλεία του άλλοτε ή του σήμερα, οι ήρωες οδηγούν τον αναποψίαστο αναγνώστη σε ένα περιβάλλον που μοιάζει οικείο, καθημερινό, ακίνδυνο και προβλέψιμο. Ένα ιδανικό σκηνικό για να χαλαρώσουν οι άμυνες και να ανοίξει η χαραμάδα από την οποία τρυπώνει πάντα το αναπάντεχο.

